



Slikovni kurs

FRANCUSKI JEZIK

Dobro došli na novi **PONS** Slikovni kurs jezika!

Pre nego što se upustite u zanimljivu avanturu učenja francuskog jezika, evo nekoliko informacija koje će Vam biti od koristi...

3. Elle ne sait pas à quelle heure passe le bus.
4. Désolés, nous ne savons pas.

1. Znaju li oni gde je bolnica?
2. Znaš li ima li uskoro neki most?
3. Ona ne zna kada imo autobus.
4. Zao mi je, ne znamo.

> Audio-snimak 73 - Vežbanje 9B

Paris est la première ville pour le nombre d'habitants. Mais c'est la sixième pour la pollution.

Paris je prvi grad po broju stanovnika, ali je šesti grad po zagađenosti.

Marseille est la deuxième ville pour le nombre d'habitants, mais c'est la treizième pour le nombre de cinémas.

Marselj je drugi grad po broju stanovnika, ali je trinaesti grad po broju bioskopa.

Lyon est la troisième ville pour le nombre d'habitants et la quatrième pour les espaces verts.

Lion je treći grad po broju stanovnika i četvrti grad po broju zelenih površina.

> Audio-snimak 74 - Vežbanje 11

le vieux pont
le vieux arrêt de bus
la vieille ville
le beau musée
le bel hôpital
la belle voiture
le nouveau carrefour

1. U gradu ima železnička stanica, škola, automobili, kuće, pošta.

2. Il n'y a pas de pont, pas de métro, pas de canal.

2. Nema mosta, metroa, kanala.

Lekcija 7

> Audio-snimak 76 - Vežbanje 1A

1. le père - la mère
2. le grand-père - la grand-mère
3. le fils - la fille
4. le petit-fils - la petite-fille
5. le frère - la sœur
6. le mari - la femme

1. otac - majka
2. deda - baba
3. sin - devojka
4. unuk - unuka
5. brat - sestra
6. muž - žena

> Audio-snimak 77 - Vežbanje 2

1. Ils sont mariés.
2. Elle est veuve.
3. Il est célibataire.
4. Ils sont divorcés.

1. Oni su venčani.
2. Ona je udovica.
3. On je samac.
4. Oni su razvedeni.

> Audio-snimak 78 - Vežbanje 3

1. Ils s'entendent très bien.
2. Ils ont une bonne relation.

Na daljim stranicama pronaći ćete prevedene dijaloge, nove reči, izraze i fraze iz svih lekcija. Svaki primer obeležen je brojem audio-snimka, kao i brojem vežbanja pod kojim se nalazi u knjizi.

Ove stranice moći ćete da odštampate, a audio-snimke možete slušati više puta. Na odštampanim papirima predlažemo Vam da podvlačite teže delove teksta, da obeležite naučene reči ili da vodite neke druge beleške. Na taj način ćete brže i bolje savladati čitanje, pisanje i izgovor, a zasigurno ćete obogatiti i svoj rečnik.

Uživajte u potpuno novom konceptu učenja stranog jezika uz savremenu, vizuelnu metodu koju Vam omogućava PONS Slikovni kurs!

PONS

Lekcija 1

> Audio-snimak 1 - Vežbanje 2

l'amour
le champagne
la tour Eiffel
la mode
le dessert
les moules-frites
la quiche
l'harmonie
les trois mousquetaires

ljubav
šampanjac
Ajfelova kula
moda
desert
dagnje s pomfritom
kiš
harmonija
tri musketara

> Audio-snimak 2 - Vežbanje 3

1. Salut !
2. Bonjour, Monsieur.
3. Bonjour, Madame.
4. Bonsoir !

1. Zdravo!
2. Dobar dan, gospodine.
3. Dobar dan, gospođo.
4. Dobro večer!

> Audio-snimak 3 - Vežbanje 4

1. Je m'appelle Jean-Pierre.
2. Je suis Jean-Claude.
3. Moi, c'est Jean-Michel.

1. Zovem se Žan-Pjer.
2. Ja sam Žan-Klod.
3. A ja sam Žan-Mišel.

> Audio-snimak 4 - Vežbanje 5

- Bonjour. Je suis Stéphane Bernard.
Et vous, vous êtes... ?
+ Valérie Mercier.
- Enchanté.

- Dobar dan, ja sam Stefan Bernar. A Vi, Vi ste...?
+ Valerija Mersje.
- Drago mi je.

- Salut ! Moi, c'est Cathy. Et toi ?
Comment tu t'appelles ?
+ Je m'appelle Alexis.

- Zdravo! Ja sam Ketii. A ti? Kako se ti zoveš?
+ Zovem se Aleksis.

> Audio-snimak 5 - Vežbanje 6

1. Vous êtes... ?
2. Comment tu t'appelles ?

1. Vi ste...?
2. Kako se zoveš?

> Audio-snimak 6 - Vežbanje 7

- C'est qui ? Ce sont les trois mousquetaires ?
+ Mais non !

- Ko je to? To su tri musketara?
+ Ma ne!

- Daniel, c'est le garçon ?
+ Non, Danielle. D-A-N-I-E- deux L - E.
C'est la fille.

- Danijel, to je dečak?
+ Ne, Danijel (Danielle). D-A-N-I-E- duplo L-E.
To je devojčica.

- Voilà Jean-Claude !
+ Mais non, c'est Jean-Michel !

- Evo Žan-Kloda!
+ Ma ne, to je Žan-Mišel!

> Audio-snimak 7 - Vežbanje 8

1. Salut !
2. Au revoir !

1. Čao!
2. Doviđenja!

> Audio-snimak 8 - Vežbanje 9A

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
a	be	se	de	ə	ef	ze	aʃ	i	ʒi	ka	el	em	en
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z		
o	pe	ky	εR	es	te	y	ve	dublve	iks	i	grek	zεd	

> Audio-snimak 9 - Vežbanje 9B

1. Mathéo
2. Mathilde
3. Cédric
4. Vincent
5. Hélène
6. Françoise

> Audio-snimak 10 - Vežbanje 10

1. coca-cola, macaron, Cécile
2. garage, girafe
3. journaliste
4. harmonie

1. koka-kola, makaron, Sesil
2. garaža, žirafa
3. novinar
4. harmonija

> Audio-snimak 11 - Vežbanje 11A

1. xylophone
2. littérature
3. amour
4. beige, flair
5. restaurant, Bordeaux

1. ksilofon
2. književnost
3. ljubav
4. bež, svetlo
5. restoran, Bordo

> Audio-snimak 12 - Vežbanje 11B

1. bonbon / bonjour / Montmartre / pardon
2. enfant / France / Provence / champagne
3. vin / un / cinq / parfum

1. bombona / dobar dan / Monmartr / izvinite
2. dete / Francuska / Provansa / šampanjac
3. vino / jedan / pet / parfem

> Audio-snimak 13 - Vežbanje 13

être

je suis
tu es
il / elle est
nous sommes
vous êtes
ils / elles sont

biti

ja sam
ti si
on/ona je
mi smo
vi ste
oni/one su

> Audio-snimak 14 - Vežbanje 15B

1. la fleur, les fleurs
2. le café, les cafés
3. la dame, les dames
4. la tour, les tours
5. l'orange, les oranges

1. cvet, cveće
2. kafa, kafe
3. dama, dame
4. kula, kule
5. pomorandža, pomorandže

> Audio-snimak 15 - Vežbanje 16A

zero, un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf

nula, jedan, dva, tri, četiri, pet, šest, sedam, osam, devet, deset, jedanaest, dvanaest, trinaest, četrnaest, petnaest, šesnaest, sedamnaest, osamnaest, devetnaest

> Audio-snimak 16 - Vežbanje 16B

trois, dix-neuf, treize, huit, deux, zero, onze, six,
3 19 13 8 2 0 11 6
cinq, quatorze, quatre, un, sept, seize
5 14 4 1 7 16

Lekcija 2

> Audio-snimak 17 - Vežbanje 1A

Je suis française. Je parle français, anglais et espagnol. J'aime le vin. J'habite à Paris. Je suis médecin.

Ja sam Francuskinja. Govorim francuski, engleski i španski jezik. Volim vino. Živim u Parizu. Ja sam doktorka.

> Audio-snimak 18 - Vežbanje 1B

1. Je suis allemand.
2. Je parle allemand et français.
3. J'aime le cinéma.
4. J'habite à Hambourg.
5. Je suis architecte.

1. Ja sam Nemač.
2. Govorim nemački i francuski jezik.
3. Volim bioskop.
4. Živim u Hamburgu.
5. Ja sam arhitekta.

> Audio-snimak 19 - Vežbanje 2

Il est secrétaire.	<i>On je sekretar.</i>
Il est boulanger.	<i>On je pekar.</i>
Il est coiffeur.	<i>On je frizer.</i>
Il est professeur.	<i>On je nastavnik.</i>
Elle est étudiante.	<i>Ona je studentkinja.</i>
Elle est médecin.	<i>Ona je doktorka.</i>
Elle est peintre.	<i>Ona je slikarka.</i>
Elle est musicienne.	<i>Ona je muzičarka.</i>
Elle est avocate.	<i>Ona je advokatkinja.</i>

> Audio-snimak 20 - Vežbanje 3

1. allemand
2. anglais
3. russe
4. suisse
5. français
6. espagnol
7. italien
8. chinois

1. *nemački*
2. *engleski*
3. *ruski*
4. *švajcarski*
5. *francuski*
6. *španski*
7. *italijanski*
8. *kineski*

> Audio-snimak 21 - Vežbanje 4

1. – Oh, des crêpes ! C'est français les crêpes !
+ Mais non. Ce ne sont pas des crêpes, ce sont des blinis. Les blinis, c'est russe.
– Ah bon...

1. – *Oh, palačinke! To je tako francuski, palačinke!*
+ Ma ne. To nisu palačinke. To su blini. Oni su ruski.
– *A, dobro...*

2. – Ah, mais ça, c'est à Paris.
C'est la tour Eiffel.
+ Non, ça, c'est à Berlin. C'est allemand. C'est la Fernsehturm.

2. – *Ah, ali ovo je u Parizu. To je Ajfelova kula.*
+ Ne, ovo je u Berlinu, u Nemačkoj. To je Fernzeturm.

3. – Oh... le château de Versailles.
J'aime beaucoup...
+ Euh.... désolé mais le château de Windsor n'est pas Versailles.
C'est un château anglais.
– Ah...

3. – *Oh... Dvorac u Versaju. Mnogo ga volim.*
+ Hm... Izvini, ali Vindzorska palata nije Versaj.
To je engleski dvorac.
– *Ah...*

4. – Bon, le vin, c'est bien français, non ?
+ C'est un chianti. C'est un vin italien.
– Ha, ha...

4. – *Dobro, vino je francusko, zar ne?*
+ To je kjanti. To je italijansko vino.
– *Ha, ha...*

5. – La fondue, c'est français...
+ Excuse-moi... la fondue, c'est pas français...
– Pardon ? Et c'est d'où ?
+ C'est suisse !

5. – *Topljeni sir, to je francuski...*
+ Izvini... Topljeni sir nije francuski.
– Izvini? A odakle je?
+ Švajcarski je!

> Audio-snimak 22 - Vežbanje 5

A – Bonjour. Je suis une femme célèbre. Je suis italienne, mais j'habite à Paris. J'aime l'art et les musées. J'ai un sourire très spécial.

A – *Dobar dan. Poznata sam žena. Italijanka sam, ali živim u Parizu. Volim umetnost i muzeje. Imam veoma specifičan osmeh.*

B – Je suis un homme. Je suis un musicien et compositeur autrichien. Je suis de Salzbourg. J'adore le violon et le piano: je suis un virtuose !

B – *Ja sam muškarac. Austrijski sam muzičar i kompozitor. Iz Salzburga sam. Obožavam violinu i klavir – virtuoz sam!*

C – Je suis un grand génie de la peinture. J'ai un atelier à Montmartre et je rencontre des artistes: Matisse, Jean Cocteau, Modigliani, etc. Mais je ne suis pas français : je suis espagnol !

C – *Veliki sam slikarski genije. Imam atelje na Monmartru i družim se s umetnicima: Matisom, Žanom Koktoom, Modiljanijem, itd. Ali ja nisam Francuz – Španac sam!*

D – Je suis une femme politique russe, mais je suis de Stettin. À l'époque, c'est allemand. Je parle allemand, français et russe. J'aime la littérature française et la philosophie. Mais je n'aime pas beaucoup mon mari, le tsar Pierre III.

D – Ja sam ruska političarka, ali sam iz Štetina. Pre je to bilo u Nemačkoj. Govorim nemački, francuski i ruski jezik. Volim francusku književnost i filozofiju. Ali ne volim baš mnogo svog supruga, cara Petra III.

› Audio-snimak 23 – Vežbanje 6

salut, allemand, espagnol, deux, étudiant, anglais, Paris, parc, chinois, je suis, grand, bonjour, coiffeur

zdravo, nemački, španski, dva, student, engleski, Pariz, park, kineski, ja sam, veliki, dobar dan, frizer

› Audio-snimak 24 – Vežbanje 7

1. les enfants
2. un architecte
3. des artistes
4. nous aimons
5. vous avez
6. elles adorent
7. Voilà Éric et Anna.

1. deca
2. arhitekta
3. umetnici
4. mi volimo
5. vi imate
6. one obožavaju
7. Evo Erika i Ane.

› Audio-snimak 25 – Vežbanje 8

1. Il est espagnol. Elle est espagnole.
2. Il est allemand. Elle est allemande.
3. Il est anglais. Elle est anglaise.
4. Il est suisse. Elle est suisse.
5. Il est avocat. Elle est avocate.
6. Il est musicien. Elle est musicienne.
7. Il est peintre. Elle est peintre.
8. Il est médecin. Elle est médecin.
9. Il est coiffeur. Elle est coiffeuse.
10. Il est boulanger. Elle est boulangère.

1. On je Španac. Ona je Špankinja.
2. On je Nemač. Ona je Nemica.

3. On je Englez. Ona je Engleskinja.
4. On je Švajcarac. Ona je Švajcarkinja.
5. On je advokat. Ona je advokatica.
6. On je muzičar. Ona je muzičarka.
7. On je slikar. Ona je slikarka.
8. On je doktor. Ona je doktorka.
9. On je frizer. Ona je frizerka.
10. On je pekar. Ona je pekarka.

› Audio-snimak 26 – Vežbanje 9B

adorer

j'adore
tu adores
il / elle adore
nous adorons
vous adorez
ils / elles adorent

obožavati

ja obožavam
ti obožavaš
on/ona obožava
mi obožavamo
vi obožavate
oni/one obožavaju

› Audio-snimak 27 – Vežbanje 10B

1. – Tu aimes la bière ?
– Oh oui, j'aime beaucoup la bière.

1. – *Voliš pivo?*
– *O da, mnogo volim pivo.*
2. – Vraiment ? Ils adorent les films français ?
– Oui, ils adorent Juliette Binoche.

2. – *Zaista? Oni obožavaju francuske filmove?*
– *Da, obožavaju Žulijet Binoš.*
3. – Ils sont anglais ?
– Oui, c'est ça. Ils sont de Liverpool.

3. – *Oni su Englezi?*
– *Da, tako je. Oni su iz Liverpula.*
4. – Vous parlez allemand ?
– Non, je ne parle pas allemand.

4. – *Govorite li nemački?*
– *Ne, ja ne govorim nemački jezik.*
5. – Marie habite où ?
– Elle habite à Paris.

5. – *Gde živi Mari?*
– *Ona živi u Parizu.*

6. – Tu es d'où ?
– Moi ? Je suis de Toulouse.

6. – *Odakle si?*
– *Ja? Iz Tuluza sam.*

› Audio-snimak 28 – Vežbanje 11

1. un camembert
2. une femme
3. des enfants
4. des musées
5. un homme
6. des architectes
7. une orange
8. des génies

1. *kamember*
2. *žena*
3. *deca*
4. *muzeji*
5. *čovjek*
6. *arhitekta*
7. *pomorandža*
8. *geniji*

› Audio-snimak 29 – Vežbanje 12

avoir

j' ai
tu as
il / elle a
nous avons
vous avez
ils / elles ont

imati

ja imam
ti imaš
on/ona ima
mi imamo
vi imate
oni/one imaju

Lekcija 3

› Audio-snimak 30 – Vežbanje 1

<i>regarder des films</i>	<i>gledati filmove</i>
<i>bricoler</i>	<i>majstorisati po kući</i>
<i>faire de la photo</i>	<i>fotografisati</i>
<i>jardiner</i>	<i>održavati baštu</i>
<i>naviguer sur Internet</i>	<i>pretraživati po internetu</i>
<i>voyager</i>	<i>putovati</i>
<i>lire</i>	<i>čitati</i>
<i>écouter de la musique</i>	<i>slušati muziku</i>

› Audio-snimak 31 – Vežbanje 2

1. Je fais de la boxe. J'adore ça !
C'est super.

1. *Bavim se boksom. Obožavam ga! Super je.*

2. Nous, nous jouons au basket.
C'est sympa, mais un peu fatigant.

2. *Mi igramo košarku. Super je, ali pomalo naporno.*

3. Nous jouons de la guitare. C'est bon pour le moral.

3. *Sviramo gitaru. Dobra je za raspoloženje.*

4. Je fais du théâtre. C'est intéressant mais ...
je trouve ça difficile.

4. *Bavim se glumom. Zanimljivo je, ali smatram je i teškom.*

› Audio-snimak 32 – Vežbanje 3

1. Je suis souvent devant mon ordinateur. Je navigue sur Internet, ou je télécharge de la musique. J'adore aussi les jeux vidéo.

1. *Često sam pred svojim računarom. Pretražujem po internetu ili preuzimam muziku. Takođe, obožavam i video-igrice.*

2. Je suis sportif. Le mardi, je joue au foot dans un club. Mais le dimanche, je préfère regarder le sport à la télé.

2. *Sportista sam. Utorkom igram fudbal u jednom klubu, ali nedeljom više volim da gledam sport na TV-u.*

3. Nous adorons regarder des films. Des comédies surtout !
C'est bon pour le moral.

3. *Obožavamo da gledamo filmove. Naročito komedije! Dobre su za raspoloženje.*

› Audio-snimak 33 – Vežbanje 5

1. Comme ci comme ça.
2. ça va, ça va.
3. ça va très bien !
4. ça va mal...

1. *Onako.*
2. *Dobro, dobro je.*

3. Izuzetno dobro!
4. Nije dobro...

› Audio-snimak 34 - Vežbanje 6

faire

je fais
tu fais
il / elle fait
nous faisons
vous faites
ils / elles font

raditi, činiti

ja radim
ti radiš
on/ona radi
mi radimo
vi radite
oni/one rade

› Audio-snimak 35 - Vežbanje 6B

1. Vous faites de l'aquafitness.
2. Ils font de la photo.
3. Et moi, je fais un château de cartes.

1. Idete na umetničko plivanje.
2. Oni fotografišu.
3. A ja, pravim kulu od karata.

› Audio-snimak 36 - Vežbanje 7

préférer

je préfère
tu préfères
il / elle préfère
nous préférons
vous préférez
ils / elles préfèrent

preferirati (više voleti)

ja preferiram
ti preferiraš
on/ona preferira
mi preferiramo
vi preferirate
oni/one preferiraju

› Audio-snimak 37 - Vežbanje 10

1. Je regarde un film. Je regarde la télé. Je regarde des photos.

1. Gledam film. Gledam TV. Gledam fotografije.

2. Tu fais un film. Tu fais de l'accordéon.
Tu fais des photos. Tu fais de la peinture.
Tu fais un voyage. Tu fais de la trompette.

2. Praviš film. Sviraš harmoniku. Fotografišeš.
Slikaš. Putuješ. Sviraš trubu.

3. Nous jouons de l'accordéon.
Nous jouons à la pétanque.
Nous jouons de la trompette.

3. Sviramo harmoniku.
Boćamo se.
Sviramo trubu.

4. Elles téléchargent des films.
Elles téléchargent des photos.

4. Preuzimaju filmove. Preuzimaju fotografije.

› Audio-snimak 38 - Vežbanje 11

- lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi,
samedi, dimanche

ponedeljak, utorak, sreda, četvrtak, petak,
subota, nedelja

› Audio-snimak 39 - Vežbanje 12B

1. - Est-ce que vous jouez du violon ?
+ Oui, je joue du violon.

1. - Da li Vi svirate violinu?
+ Da, sviram violinu.

2. - Est-ce que vous bricolez ?
+ Non, je ne bricole pas.

2. - Da li majstorišete sami u kući?
+ Ne, ne majstorišem.

3. - Est-ce que vous aimez lire ?
+ Oui, j'aime lire.

3. - Volite li da čitate?
+ Da, volim da čitam.

4. - Est-ce que vous faites du sport ?
+ Oui, je fais du sport. J'adore ça.

4. - Da li se bavite sportom?
+ Da, bavim se sportom. Obožavam to.

5. - Est-ce que vous voyagez ?
+ Non, je ne voyage pas beaucoup.

5. - Da li putujete?
+ Ne, ne putujem mnogo.

6. - Est-ce que vous faites de la photo ?
+ Oui, je fais de la photo.

6. – Da li fotografišete?
+ Da, fotografišem.

Lekcija 4

› Audio-snimak 40 – Vežbanje 1

1. le matin : se réveiller, prendre une douche, prendre le petit déjeuner
2. à midi : manger à la cantine
3. l'après-midi : faire une sieste
4. le soir : dîner, se coucher

1. ujutru: probuditi se, tuširati se, doručkovati
2. u podne: jesti u kantini
3. poslepodne: odmarati se popodne
4. uveče: večerati, leći u krevet

› Audio-snimak 41 – Vežbanje 2A

En général, le matin, je me lève à 6 heures. Je prends toujours une douche froide. Souvent, à midi, je mange une petite salade. L'après-midi, je travaille. Parfois, je fais une sieste. Le soir, je me couche rarement après 22 heures 30.

Ujutru obično ustajem u 6 časova. Uvek se tuširam hladnom vodom. Često u podne jedem manju salatu. Poslepodne radim. Ponekad, popodne se odmaram. Uveče retko ležem pre 22.30.

› Audio-snimak 42 – Vežbanje 2B

– Tu te lèves souvent après 10 heures le matin ?
+ Non, jamais.

– Ustaješ često posle 10 časova ujutru?
+ Ne, nikada.

– Tu manges parfois au restaurant ?
+ Oui, mais rarement.

– Jedeš ponekad u restoranu?
+ Da, ali retko.

› Audio-snimak 43 – Vežbanje 3

Je me réveille à 7 h 15. Oh là là, c'est difficile ! Ensuite, je me douche, et à 8 heures, je prends le petit-déjeuner avec un bon café. À 9 heures, je suis au bureau. Vers midi, je mange à la cantine avec des collègues. L'après-midi, je suis au bureau de 13h30 à 17 heures. Je travaille, je lis mes e-mails, je téléphone aux clients. Je fais les courses et je rentre à la maison vers 18 heures. Je fais la cuisine et je dîne à 19 heures 30. Parfois, vers 20 h, je retrouve mes amies. Je regarde un film à la télé ou je lis jusqu'à 23 heures. Je ne me couche jamais avant minuit.

Ustajem u 7.15. O da, teško je! Potom se tuširam i u 8 doručkujem uz dobru kafu. U 9 časova sam u kancelariji. Oko podneva jedem u kantini s kolegama. Poslepodne sam u kancelariji od 13.30 do 17 časova. Radim, čitam imejllove, telefoniram s klijentima. Obavim kupovinu i vraćam se kući oko 18 sati. Kuvam i večeram oko 19.30. Ponekad se oko 20 časova nađem sa svojim prijateljima. Gledam film na TV-u ili čitam do 23 sata. Nikada ne ležem pre ponoći.

› Audio-snimak 44 – Vežbanje 4

A. Je me lève toujours à 6 h 30 et je fais un jogging. Le matin, je suis à l'entraînement de 8 heures à midi. Ensuite, en général, je mange. L'après-midi, je m'entraîne encore. Le soir, je reste à la maison avec ma femme.

A. Uvek ustajem u 6.30 i džogiram. Ujutru sam na treningu od 8 sati do podne. Potom, uglavnom, jedem. Poslepodne opet treniram. Uveče ostajem kod kuće sa svojom ženom.

B. Le matin, quand je n'ai pas cours, je me réveille vers 10 heures et je prends le petit-déjeuner avec mes colocataires. Souvent, l'après-midi, je travaille à la bibliothèque. Le soir, je retrouve des amis dans des cafés ou je rentre à la maison. Je me couche rarement avant minuit.

B. Ujutru, kada nemam časove, ustajem oko 10 sati i doručkujem s cimerima. Uglavnom poslepodne radim u biblioteci. Uveče se nalazim s prijateljima u kafićima ili se vraćam kući. Retko ležem pre ponoći.

C. Moi, je travaille la nuit, jusqu'à 4 heures du matin. Je me couche à 5 heures et je me réveille à 13 ou 14 heures. L'après-midi, je regarde parfois la télé ou j'écoute la radio.

C. Ja, radim noću, do 4 sata ujutru. Ležem u 5 i budim se između 13 i 14 časova. Poslepodne ponekad gledam TV ili slušam radio.

› Audio-snimak 45 – Vežbanje 5A

20 vingt, 21 vingt et un, 22 vingt-deux, 23 vingt-trois, 24 vingt-quatre, 25 vingt-cinq, 26 vingt-six, 27 vingt-sept, 28 vingt-huit, 29 vingt-neuf

20 dvadeset, 21 dvadeset jedan, 22 dvadeset dva, 23 dvadeset tri, 24 dvadeset četiri, 25 dvadeset pet, 26 dvadeset šest, 27 dvadeset sedam, 28 dvadeset osam, 29 dvadeset devet

> Audio-snimak 46 - Vežbanje 5B

30 trente, 33 trente-trois, 34 trente-quatre, 40 quarante, 41 quarante et un, 46 quarante-six, 50 cinquante, 51 cinquante et un, 57 cinquante-sept, 60 soixante, 65 soixante-cinq, 69 soixante-neuf

30 trideset, 33 trideset tri, 34 trideset četiri, 40 četrdeset, 41 četrdeset jedan, 46 četrdeset šest, 50 pedeset, 51 pedeset jedan, 57 pedeset sedam, 60 šezdeset, 65 šezdeset pet, 69 šezdeset devet

> Audio-snimak 47 - Vežbanje 5C

21 vingt et un, 37 trente-sept, 62 soixante-deux, 50 cinquante, 48 quarante-huit, 66 soixante-six, 51 cinquante et un, 45 quarante-cinq, 34 trente-quatre, 29 vingt-neuf, 61 soixante et un, 63 soixante-trois, 40 quarante, 35 trente-cinq, 22 vingt-deux, 25 vingt-cinq, 57 cinquante-sept, 51 cinquante et un, 46 quarante-six, 59 cinquante-neuf, 45 quarante-cinq

21 dvadeset jedan, 37 trideset sedam, 62 šezdeset dva, 50 pedeset, 48 četrdeset osam, 66 šezdeset šest, 51 pedeset jedan, 45 četrdeset pet, 34 trideset četiri, 29 dvadeset devet, 61 šezdeset jedan, 63 šezdeset tri, 40 četrdeset, 35 trideset pet, 22 dvadeset dva, 25 dvadeset pet, 57 pedeset sedam, 51 pedeset jedan, 46 četrdeset šest, 59 pedeset devet, 45 četrdeset pet

> Audio-snimak 48 - Vežbanje 6

se réveiller

je me réveille
tu te réveilles
il / elle se réveille
nous nous réveillons
vous vous réveillez
ils / elles se réveillent

probuditi se

ja se probudim
ti se probudiš
on/ona se probudi
mi se probudimo
vi se probudite
oni/one se probude

> Audio-snimak 49 - Vežbanje 7

Il est deux heures.
Il est deux heures cinq.
Il est deux heures vingt.
Il est deux heures trente-cinq.
Il est trois heures moins vingt-cinq.
Il est deux heures cinquante.
Il est trois heures moins dix.

Dvanaest je časova.

Dva sata je i pet minuta.

Dva sata je i dvadeset minuta.

Dva sata je i trideset pet minuta.

Dvadeset pet minuta je do tri sata.

Dva sata je i pedeset minuta.

Deset je minuta do tri sata.

> Audio-snimak 50 - Vežbanje 8A

1. Il est une heure.
2. Il est une heure et quart.
3. Il est une heure et demie.
4. Il est une heure moins le quart.
5. Il est midi.
6. Il est minuit.

1. *Jedan sat je.*
2. *Jedan sat je i petnaest minuta.*
3. *Pola dva je.*
4. *Petnaest je minuta do jedan sat.*
5. *Podne je.*
6. *Ponoć je.*

> Audio-snimak 51 - Vežbanje 8B

1. - Il est treize heures quinze.
- Il est une heure et quart.

1. - *Trinaest je časova i petnaest minuta.*
- *Jedan čas je i petnaest minuta.*

2. - Il est onze heures cinquante.
- Il est midi moins dix.

2. - *Jedanaest je časova i pedeset minuta.*
- *Deset je minuta do podne.*

3. - Il est zéro heure trente.
- Il est minuit et demie.

3. - *Ponoć je i trideset minuta.*
- *Pola jedan je posle ponoći.*

4. - Il est dix heures quarante-cinq.
- Il est onze heures moins le quart.

4. - *Deset je časova i četrdeset pet minuta.*
- *Petnaest je minuta do jedanaest.*

> Audio-snimak 52 - Vežbanje 9

1. - Quel jour nous sommes aujourd'hui ?
+ Nous sommes lundi.

1. - *Koji je danas dan?*
+ *Danas je ponedjeljak.*

2. – Quels jours tu ne travailles pas ?

+ Le samedi et le dimanche.

2. – *Kojima danima ne radiš?*

+ *Subotom i nedeljom.*

3. – À quelle heure tu dînes, le soir ?

+ À 19 heures.

3. – *U koliko sati uveče večeraš?*

+ *U 19 časova.*

4. – Quelles sont les heures d'ouverture du bureau ?

+ Le bureau est ouvert de 8 heures à 18 heures.

4. – *Koje je radno vreme kancelarije?*

+ *Kancelarija je otvorena od 8 do 18 časova.*

> Audio-snimak 53 – Vežbanje 10A

prendre

je prends

tu prends

il / elle prend

nous prenons

vous prenez

ils / elles prennent

uzeti

ja uzimam

ti uzimaš

on/ona uzima

mi uzimamo

vi uzimate

oni/one uzimaju

Lekcija 5

> Audio-snimak 54 – Vežbanje 1

les champignons

le pain complet

les pommes de terre

l'aubergine

le miel

le lait

les tomates

le citron

le chocolat

les bananes

la baguette

le poulet

le poisson

les carottes

les pommes

les œufs

pečurke

integralni hleb

krompir

patlidžan

med

mleko

paradajz

limun

čokolada

banane

baget

piletina

riba

šargarepa

jabuke

jaja

> Audio-snimak 55 – Vežbanje 2

À la boulangerie, vous trouvez les croissants, la baguette, et le pain complet.

U pekari ćete naći kroasane, baget i integralni hleb.

À la boucherie, vous trouvez les saucisses, et le poulet.

U mesari ćete naći kobasice i piletinu.

À la fromagerie, vous trouvez le fromage, le lait, les œufs, et les yaourts.

U mlečnom butiku ćete naći sir, mleko, jaja i jogurt.

Chez le marchand de fruits et légumes, vous trouvez les pommes de terre, l'aubergine, les tomates, le citron, les bananes, les carottes, et les pommes.

Kod prodavca voća i povrća naći ćete krompir, patlidžan, paradajz, limun, banane, šargarepu i jabuke.

À la poissonnerie, vous trouvez les fruits de mer et le poisson.

U ribarnici ćete naći plodove mora i ribu.

> Audio-snimak 56 – Vežbanje 3A

A: Bonjour Monsieur. Je voudrais des œufs, s'il vous plaît. Six.

B: Six œufs. Très bien. Et avec ça ?

A: C'est tout. Ça fait combien ?

B: 2 euros 60, s'il vous plaît.

A: Voilà. Au revoir et bonne journée.

A: Dobar dan, gospodine. Želim jaja, molim Vas, šest komada.

B: Šest jaja. U redu. Još nešto?

A: To je sve. Koliko to košta?

B: 2 evra i 60 centi, molim Vas.

A: Izvolite. Doviđenja i prijatno.

B: Madame ?

C: Bonjour. Il me faut du lait.

Et... je vais prendre aussi du fromage. Il coûte combien, le camembert ?

B: Le camembert, c'est 4 euros 20.

C: Bon, alors une bouteille de lait et un camembert, s'il vous plaît.

B: Voilà. Ça fait 5 euros 10.

C: Merci. Et à la semaine prochaine.

B: Gospođo?

C: Dobar dan. Treba mi mleka. I... Uzeću sira. Koliko košta kamember?

B: Kamember, 4 evra i 20 centi.

C: Dobro, dakle flašu mleka i jedan kamember, molim Vas.

B: Izvolite. To je 5 evra i 10 centi.

C: Hvala. Vidimo se sledeće nedelje.

> Audio-snimak 57 - Vežbanje 3B

Une baguette, s'il vous plaît.

Je voudrais des tomates.

Je prends une salade.

Il me faut du lait.

C'est combien ?

Ça coûte combien ?

Ça fait combien ?

C'est tout.

Baget, molim vas.

Želeo bih paradajza.

Uzeću jednu salatu.

Treba mi mleka.

Koliko je to?

Koliko to košta?

To dođe koliko?

To je sve.

> Audio-snimak 58 - Vežbanje 4

A: Bonjour Madame. Qu'est-ce qu'il vous faut ?

B: Je prends du fromage. Vous avez du comté ?

A: Oui. Un morceau comme ça, de 200 grammes ?

Ça vous va ?

B: Oui, comme ça. C'est parfait. Et ils coûtent combien, les fromages de chèvres ?

A: C'est 2 euros la pièce.

B: Alors, je voudrais aussi 2 fromages de chèvres.

A: Ça fait 7,50 euros, s'il vous plaît.

B: Voilà. Merci beaucoup et bonne journée.

A: Bonne journée à vous aussi.

Au revoir. À bientôt.

A: Dobar dan, gospođo. Šta biste želeli?

B: Uzeću sira. Imate li kontea?

A: Da. Ovakav komad, od 200 grama?

Odgovara li Vam?

B: Da, takav. Odlično. A koliko košta kozji sir?

A: 2 evra komad.

B: Onda, želela bih takođe i 2 kozja sira.

A: To je 7 evra i 50 centi, molim Vas.

B: Izvolite. Hvala mnogo i prijatan dan.

A: Prijatan dan i Vama takođe. Doviđenja.

Vidimo se.

> Audio-snimak 59 - Vežbanje 5

acheter

j' achète

tu achètes

il / elle achète

nous achetons

vous achetez

ils / elles achètent

kupovati

ja kupujem

ti kupuješ

on/ona kupuje

mi kupujemo

vi kupujete

oni/one kupuju

> Audio-snimak 60 - Vežbanje 6

aller

je vais

tu vas

il / elle va

nous allons

vous allez

ils / elles vont

ići

ja idem

ti ideš

on/ona ide

mi idemo

vi idete

oni/one idu

> Audio-snimak 61 - Vežbanje 8

Il me faut du lait, de l'eau minérale, de la confiture. Il me faut aussi du pain, de l'orangina, de la crème fraîche.

Treba mi mleka, vode, pekmeza. Treba mi i hleba, orandžine, sveže pavlake.

> Audio-snimak 62 - Vežbanje 9

70 soixante-dix, 71 soixante et onze, 72 soixante-douze, 73 soixante-treize, 74 soixante-quatorze, 76 soixante-seize, 79 soixante-dix-neuf, 80 quatre-vingt, 81 quatre-vingt-un, 82 quatre-vingt-deux, 83 quatre-vingt-trois, 84 quatre-vingt-quatre, 85 quatre-vingt-cinq, 88 quatre-vingt-huit, 90 quatre-vingt-dix, 91 quatre-vingt-onze, 92 quatre-vingt-douze, 94 quatre-vingt-quatorze, 96 quatre-vingt-seize, 98 quatre-vingt-dix-huit, 99 quatre-vingt-dix-neuf

70 sedamdeset, 71 sedamdeset jedan, 72 sedamdeset dva, 73 sedamdeset tri, 74 sedamdeset četiri, 76 sedamdeset šest, 79 sedamdeset devet, 80 osamdeset, 81 osamdeset jedan, 82 osamdeset dva, 83 osamdeset tri, 84 osamdeset četiri, 85 osamdeset pet, 88 osamdeset osam, 90 devedeset, 91 devedeset jedan, 92 devedeset dva, 94 devedeset četiri, 96 devedeset šest, 98 devedeset osam, 99 devedeset devet

> Audio-snimak 63 - Vežbanje 10

100 cent, 101 cent un, 110 cent dix, 200 deux cent, 220 deux cent vingt, 756 sept cent cinquante-six, 1000 mille, 2140 deux mille cent quarante, 9830 neuf mille huit cent trente

100 sto, 101 sto jedan, 110 sto deset, 200 dvesta, 220 dvesta dvadeset, 756 sedamsto pedeset šest, 1000 hiljadu, 2140 dve hiljade sto četrdeset, 9830 devet hiljada osamsto trideset

> Audio-snimak 64 - Vežbanje 13

une barquette de champignons
des bouteilles d'eau minérale
un litre de lait
un kilo de pommes de terre
une tablette de chocolat
un morceau de fromage

*korpicica šampinjona
flaše vode
litar mleka
kilogram krompira
tabla čokolade
komad sira*

Lekcija 6

> Audio-snimak 65 - Vežbanje 1

la poste
l'hôtel de ville
l'école
le musée
l'office de tourisme
l'arrêt de bus
la gare
la banque
l'hôpital

*pošta
gradska skupština
škola
muzej
turistički informativni centar
autobusko stajalište
železnička stanica
banka
bolnica*

> Audio-snimak 66 - Vežbanje 2

1. Excusez-moi, je cherche la vieille ville...

1. Izvinite, tražim stari grad...

2. Pardon Monsieur. Vous savez où se trouve le musée Picasso s'il vous plaît ?

2. Izvinite, gospodine. Znaete li gde se nalazi Pikasov muzej, molim Vas?

3. Bonjour Madame. Pour aller à l'hôtel de ville, s'il vous plaît ?

3. Dobar dan, gospođo. Kako mogu stići do gradske skupštine, molim Vas?

4. C'est simple. Vous prenez à droite.

4. Jednostavno je. Idite desno.

5. Ensuite, c'est à gauche, et encore à gauche.

5. Potom levo i opet levo.

6. C'est toujours tout droit.

6. Samo pravo.

7. Désolé(e), je ne suis pas d'ici.

7. Žao mi je, nisam odavde.

› Audio-snimak 67 - Vežbanje 3

- A. le feu
- B. le carrefour
- C. le pont
- D. le rond-point
- E. la station d'essence
- F. la station de métro

- A. semafor
- B. raskrsnica
- C. most
- D. kružni tok
- E. benzinska pumpa
- F. stanica metroa

› Audio-snimak 68 - Vežbanje 4

1. Allez tout droit jusqu'au feu.
2. Tournez à gauche après le pont.
3. Au rond-point, tournez à droite.
4. Passez devant la station de métro.
5. Traversez le carrefour.
6. Voilà. Vous êtes à la station d'essence.

1. *Idite pravo do semafora.*
2. *Skrenite levo posle mosta.*
3. *Na kružnom toku skrenite desno.*
4. *Prođite pored stanice metroa.*
5. *Pređite raskrsnicu.*
6. *Eto. Na benziskoj ste pumpi.*

› Audio-snimak 69 - Vežbanje 5

1. - Excusez-moi, Monsieur, je cherche la poste, s'il vous plaît. Vous savez où elle se trouve ?

+ La poste ? Oh, c'est un peu loin. Passez devant le parc et allez tout droit, jusqu'au grand boulevard. C'est le boulevard Jean Jaurès. Traversez le boulevard et vous tournez à droite. Ensuite, prenez à gauche, et encore à gauche. C'est là. Mais vous ne préférez pas prendre le bus ?

1. - *Izvinite, gospodine, tražim poštu, molim Vas. Znete li gde se nalazi?*

+ *Pošta? Oh, podalje je. Prođite pored parka i idite pravo do velikog bulevara Žana Žoresa. Pređite bulevar i skrenite desno. Potom idite levo i opet levo. Tu je. Zar ne biste radije išli autobusom?*

2. - Bonjour Madame. Pour aller à la poste, s'il vous plaît ?

+ La poste ? C'est simple. Allez toujours tout droit, jusqu'au canal. Traversez le pont Mirabeau, et ensuite, prenez à droite. Allez jusqu'au troisième carrefour, et c'est là. Vous savez, il n'y a pas de bus, mais il y a un tram.

2. - *Dobar dan, gospođo. Kako da odem do pošte, molim Vas?*

+ *Pošta? Lako je. Idite samo pravo, sve do kanala. Pređite most Mirabo, a zatim idite desno. Idite do trećeg semafora i tu je. Znete, nema autobusa do tamo, ali ima tramvaja.*

› Audio-snimak 70 - Vežbanje 7A

sur
sous
devant
derrière
entre
à gauche de
à droite de
au milieu de

na
(is)pod
ispred
iza
između
levo (od)
nasred

› Audio-snimak 71 - Vežbanje 8A

savoir
je sais
tu sais
il / elle sait
nous savons
vous savez
ils / elles savent

znati
ja znam
ti znaš
on/ona zna
mi znamo
vi znate
oni/one znaju

› Audio-snimak 72 - Vežbanje 8B

1. Ils savent où est l'hôpital ?
2. Tu sais qu'il y a un pont bientôt ?

3. Elle ne sait pas à quelle heure passe le bus.
4. Désolés, nous ne savons pas.

1. Znajú li oni gde je bolnica?
2. Znaš li ima li uskoro neki most?
3. Ona ne zna kada ima autobus.
4. Źao mi je, ne znamo.

› Audio-snimak 73 - Vežbanje 9B

Paris est la première ville pour le nombre d'habitants. Mais c'est la sixième pour la pollution.

Pariz je prvi grad po broju stanovnika, ali je šesti grad po zagađenosti.

Marseille est la deuxième ville pour le nombre d'habitants, mais c'est la treizième pour le nombre de cinéma.

Marsej je drugi grad po broju stanovnika, ali je trinaesti grad po broju bioskopa.

Lyon est la troisième ville pour le nombre d'habitants et la quatrième pour les espaces verts.

Lion je treći grad po broju stanovnika i četvrti grad po broju zelenih površina.

› Audio-snimak 74 - Vežbanje 11

le vieux pont
le vieil arrêt de bus
la vieille ville
le beau musée
le bel hôpital
la belle voiture
le nouveau carrefour
le nouvel office de tourisme
la nouvelle gare

*stari most
staro autobusko stajalište
stari grad
lep muzej
lepa bolnica
lep automobil
nova raskrsnica
novi turistički informativni centar
nova železnička stanica*

› Audio-snimak 75 - Vežbanje 12

1. Dans la ville, il y a une gare, une école, des voitures, des maisons, une poste.

1. U gradu ima železnička stanica, škola, automobili, kuće, pošta.

2. Il n'y a pas de pont, pas de métro, pas de canal.

2. Nema mosta, metroa, kanala.

Lekcija 7

› Audio-snimak 76 - Vežbanje 1A

1. le père - la mère
2. le grand-père - la grand-mère
3. le fils - la fille
4. le petit-fils - la petite-fille
5. le frère - la sœur
6. le mari - la femme

1. otac - majka
2. deda - baba
3. sin - ćerka
4. unuk - unuka
5. brat - sestra
6. muž - žena

› Audio-snimak 77 - Vežbanje 2

1. Ils sont mariés.
2. Elle est veuve.
3. Il est célibataire.
4. Ils sont divorcés.

1. Oni su venčani.
2. Ona je udovica.
3. On je samac.
4. Oni su razvedeni.

› Audio-snimak 78 - Vežbanje 3

1. Ils s'entendent très bien.
2. Ils ont une bonne relation.
3. Ils sont proches.
4. Ils se disputent souvent.
5. Ils ne se parlent plus.

1. Oni se dobro slažu.
2. Oni imaju dobar odnos.
3. Oni su bliski.
4. Oni se često svađaju.
5. Oni više ne razgovaraju jedno s drugim.

› Audio-snimak 79 - Vežbanje 4

1. Les cheveux : Il / Elle a les cheveux courts, longs, lisses, bouclés, noirs, bruns, roux blonds, blancs.

1. Kosa: on/ona ima kratku kosu, dugu, ravnu, kovrdžavu, crnu, smeđu, riđu, plavu, sedu.

2. Les yeux : Il / Elle a les yeux bleus, verts, marron.

2. Oči: *on/ona ima oči plave, zelene, smeđe.*

3. Signes particuliers : Il a / il porte une moustache, une barbe, un chapeau, des lunettes.

3. Posebna obeležja: *on ima/nosi brkove, bradu, kapu, naočare.*

4. Autres signes : décontracté – élégant; petit – grand; mince – gros; âgé – jeune.

4. Druga obeležja: *opušten – elegantan; nizak – visok; vitak – krupan; star – mlad.*

› Audio-snimak 80 – Vežbanje 5

1. Là, ce sont mon oncle et mon cousin. Tous les deux, ils ont une petite moustache noire. L'un est grand, l'autre petit, mais il grandit vite !

1. *Ovde su moji ujak i rođak. Obojica imaju male crne brkove. Jedan je visok, drugi je nizak, ali on brzo raste!*

2. Voilà mes parents. La femme avec les cheveux roux et longs, c'est ma mère. Ma mère est plus élégante que mon père, mais elle est moins sévère.

2. *Evo mojih roditelja. Žena sa dugom riđom kosom je moja majka. Majka je elegantnija od oca, ali je manje stroga.*

3. Ma grand-mère et sa sœur, Odette. Elles viennent d'Espagne. Elles ont de beaux cheveux longs, bouclés et noirs, et les yeux marron. Elles s'entendent très bien. Sur la photo, elles sont encore jeunes. Mais aujourd'hui, elles sont vieilles : elles ont 76 et 82 ans.

3. *Moja baka i njena sestra, Odet. One su iz Španije. One imaju lepu dugu i crnu kovrdžavu kosu i smeđe oči. One se lepo slažu. Na fotografiji su još uvek mlade, ali one su danas stare – imaju 76 i 82 godine.*

4. Et là, avec le chapeau, la barbe blanche, et les lunettes, c'est un ami de la famille !

4. *A ovde, ovaj sa kapom, sedom bradom i naočarima, porodični je prijatelj!*

› Audio-snimak 81 – Vežbanje 7A

1. Leurs parents portent aussi des lunettes ?
2. Ma cousine a les cheveux bouclés.
3. Ce sont vos petits-enfants ?
4. Elle ne s'entend pas très bien avec sa sœur.

1. *Njihovi roditelji isto nose naočare?*
2. *Moja rođaka ima kovrdžavu kosu.*
3. *To su vaši unuci?*
4. *Ona se ne slaže baš dobro sa svojom sestrom.*

› Audio-snimak 82 – Vežbanje 7B

1. Elle ne parle plus à ses parents.
2. Où est mon chapeau ?
3. Qu'est-ce qu'elle est mince, ta fille !
4. Excusez nos enfants. Ils se disputent parfois.
5. Elle a des belles lunettes, ma grand-mère !
6. Leurs frères et sœurs sont à l'école.

1. *Ona ne govori više sa svojim roditeljima.*
2. *Gde je moja kapa?*
3. *Kako je mršava, tvoja ćerka!*
4. *Izvinite našu decu. Oni se svađaju ponekad.*
5. *Ona ima lepe naočare, moja baka!*
6. *Njihova braća i sestre su u školi.*

› Audio-snimak 83 – Vežbanje 8

grandir

je grandis
tu grandis
il / elle grandit
nous grandissons
vous grandissez
ils / elles grandissent

(od)rasti

ja rastem
ti rasteš
on/ona raste
mi rastemo
vi rastete
oni rastu

vieillir

je vieillis
tu vieillis
il / elle vieillit
nous vieillissons
vous vieillissez
ils / elles vieillissent

ostariti, postati star

ja starim
ti stariš

on/ona stari
mi starimo
vi starite
oni/one stare

› Audio-snimak 84 - Vežbanje 9

venir

je viens
tu viens
il / elle vient
nous venons
vous venez
ils / elles viennent

doći

ja dođem
ti dođeš
on/ona dođe
mi dođemo
vi dođete
oni/one dođu

› Audio-snimak 85 - Vežbanje 10

1. En haut, à droite, avec la moustache, c'est mon oncle. Il vient toujours aux fêtes de famille.

1. Gore, desno, sa brkovima, moj je ujak (teča, stric). Uvek dolazi na porodična slavlja.

2. Et à côté, c'est Marcel, son frère : il vieillit très vite : il travaille trop...

2. Sa strane je Marsel, njegov brat. On brzo stari jer mnogo radi...

3. En bas à gauche ce sont ma cousine Zoé et son mari Max. Elle est belle non? Avec ses crèmes cosmétiques, elle rajeunit de jour en jour.

3. Gore levo je moja rođaka Zoja i njen muž Maks. Ona je lepa, zar ne? Ona se podmlađuje iz dana u dan svojim kremema za lice.

4. On s'entend bien : les fêtes de famille finissent toujours tard !

4. Dobro se slažemo: porodična slavlja obično traju do kasno!

› Audio-snimak 86 - Vežbanje 11

1. Il est moins gros que son cousin.
2. Elle est aussi arrogante que son collègue.
3. Il est plus riche que sa femme.
4. La robe marron est moins belle que la robe rose.

1. On je niži od svog rođaka.
2. Ona je drska isto kao njen kolega.
3. On je bogatiji od svoje žene.
4. Smeđa haljina je ružnija od roze haljine.

› Audio-snimak 87 - Vežbanje 12A

1. Ma tante est une jeune femme agréable et originale. Elle a les cheveux verts et de beaux yeux marron.

1. Moja tetka je mlada žena, prijatna i originalna. Ona ima zelenu kosu i lepe smeđe oči.

2. Mon grand-père est un vieux monsieur mais il est en pleine forme ! Il aime le grand air et les petites promenades.

2. Moj deda je stari gospodin, ali je u dobroj formi! On voli svež vazduh i kratke šetnje.

› Audio-snimak 88 - Vežbanje 12B

1. Ils ont des relations compliquées.
2. C'est une jeune fille très sympa.
3. Ma vieille tante a un mauvais caractère.

1. Oni imaju složene odnose.
2. To je jedna simpatična devojka
3. Moja stara tetka ima lošu narav.

Lekcija 8

› Audio-snimak 89 - Vežbanje 1

1. une assiette de crudités
2. un steak-frites
3. du vin blanc
4. du saumon aux épinards
5. une mousse au chocolat
6. du jus de fruits
7. une glace
8. une soupe aux légumes

1. tanjir s presnim povrćem
2. biftek s pomfritom
3. belo vino
4. losos sa spanaćem
5. čokoladni mus
6. voćni sok
7. sladoled
8. supa s povrćem

Audio-snimak 90 - Vežbanje 2

le petit-déjeuner
le déjeuner
le goûter
le dîner

doručak
ručak
užina
večera

> Audio-snimak 91 – Vežbanje 3

1. – Vous désirez un apéritif ?
– Vous voulez boire quelque chose ?
– Qu'est-ce que vous prenez ?

1. – *Želite li aperitiv?*
– *Želite li nešto da popijete?*
– *Šta ćete uzeti?*

2. – Volontiers !
– D'accord.
– Une goutte, seulement.

2. – *Vrlo rado!*
– *U redu.*
– *Samo gutljaj.*

3. – Non merci, je ne prends rien.
– Merci, mais je ne préfère pas.

3. – *Ne hvala, neću ništa.*
– *Hvala, ali radije ne bih.*

> Audio-snimak 92 – Vežbanje 4

A: Messieurs-dames, vous avez choisi ?
B: Oui, en entrée, je prends une assiette de crudités.
A: Très bien. Et comme plat principal ?
B: Du saumon aux petits légumes, s'il vous plaît.
C: Tu choisis toujours du saumon.
Tu ne veux pas essayer la dorade ?
Elle est délicieuse, ici.
A: Vous prenez du fromage ou un dessert ?
B: Un dessert, volontiers.
C: Monsieur, s'il vous plaît ! On voudrait l'addition.
B: C'est combien ?
C: Laisse, c'est pour moi.
B: Merci.
B: Tu laisses un pourboire ?
C: Oui, le serveur est sympa, non ?

A: Dame i gospodo, da li ste odabrali?
B: Da, za predjelo, tanjir presnog povrća.
A: Odlično, a kao glavno jelo?
B: Lososa sa malo povrća, molim Vas.
C: Uvek uzimaš lososa. Zar ne želiš da probaš oradu? Ovde je ukusna.
A: Uzećete sira ili desert?
B: Radije desert.
C: Gospodine, molim Vas! Želeli bismo račun.
B: Koliko je?

C: Pusti, ja ću.
B: Hvala.
B: Ostavićeš napojnicu?
C: Da, konobar je simpatičan, zar ne?

> Audio-snimak 93 – Vežbanje 5

1. A: Et le gratin, comment vous le trouvez ?
B: Euh... Un peu trop cuit.

1. A: *A musaka, kako Vam se čini?*
B: *Uh... Malo prepečena.*

2. A: Vous aimez ?
B: C'est délicieux.

2. A: *Sviđa Vam se?*
B: *Ukusno je.*

3. A: C'est bon ?
B: Oui, très bon !

3. A: *Je li dobro?*
B: *Da, vrlo dobro!*

4. A: La bière, vous l'aimez bien fraîche ?
B: Bien sûr. Sinon ce n'est vraiment pas bon !

4. A: *Pivo, želite li da bude hladno?*
B: *Naravno. U suprotnom, nije baš dobro!*

Miam : C'est bon. / C'est délicieux !
Beurk : Un peu trop cuit. / Ce n'est pas bon.

Mljac: Dobro je. / Ukusno je!
Bljak: Prekuvano. / Nije dobro.

> Audio-snimak 94 – Vežbanje 6

essayer
j' essaie
tu essaies
il / elle essaie
nous essayons
vous essayez
ils / elles essaient

pokušati, (is)probati
ja probam
ti probaš
on/ona proba
mi probamo
vi probate
oni/one probaju

payer
je paie

tu paies
il / elle paie
nous payons
vous payez
ils / elles paient

platiti

ja platim
ti platiš
on/ona plati
mi platimo
vi platite
oni/one plate

> Audio-snimak 95 - Vežbanje 7

vouloir

je veux
tu veux
il / elle veut
nous voulons
vous voulez
ils / elles veulent

hteti, želeti

ja želim
ti želiš
on/ona želi
mi želimo
vi želite
oni/one žele

> Audio-snimak 96 - Vežbanje 8

1. A: Comment vous trouvez le gratin ?
B: Je le trouve délicieux ! Je l'adore !

1. A: Šta mislite o musaki?
B: Mislim da je ukusna! Sviđa mi se!

2. A: Et l'addition ? Ne l'oublie pas !
B: Tu la paies ?

2. A: I račun? Ne zaboravite ga!
B: Ti ćeš ga platiti?

3. A: Vous mangez les escargots ?
B: Non, je ne les mange pas.

3. A: Da li jedete puževe?
B: Ne, ne jedem ih.

> Audio-snimak 97 - Vežbanje 9

Sur la table, il y a une serviette marron. Il y a deux fourchettes : une pour le dessert, l'autre pour la viande et les légumes. Il y a aussi deux assiettes, et deux verres : un pour l'eau, un pour le vin.

Mais il y a seulement un couteau et une cuillère à soupe.

Na stolu se nalazi smeđa salveta. Tu ima i dve viljuške: jedna za desert, druga za meso i povrće. Takođe, ima i dva tanjira i dve čaše: jedna za vodu, druga za vino, ali ima samo jedan nož i jedna supena kašika.

> Audio-snimak 98 - Vežbanje 10

A: Le cuisinier est encore là ?
C: Ah non. Il finit à trois heures. Il n'est plus là.

A: Kuvar je još tu?
C: A ne. On završava u 3 sata. Nije više tu.

A: Moi, je n'aime ni la mousse au chocolat ni la glace.

A: Ja ne volim ni čokoladni mus, ni sladoled.

B: Tu manges souvent de la viande ?
A: Non, je ne mange jamais de viande : je suis végétarien.

B: Jedeš li često meso?
A: Ne, ne jedem nikada meso - ja sam vegetarijanac.

C: Qu'est-ce que vous prenez ?
A: Un instant, on ne sait pas encore.
A: Je prends une bière. Et toi ?
B: Merci, je ne prends rien.

C: Šta ćete uzeti?
A: Samo momenat, još ne znamo.
A: Uzeću pivo. A ti?
B: Hvala, neću ništa.

> Audio-snimak 99 - Vežbanje 11

1. Vous choisissez la droite ou la gauche ?
2. Euh... Nous choisissons la droite. Pas la gauche !
3. Ils choisissent le menu.
4. Elle choisit le dessert au chocolat !
5. Tu choisis quelle bouteille ?
6. Je choisis le Bordeaux.

1. Birate levi ili desni (meni)?
2. Uh... Biram desni. Ne levi!
3. Biraju iz menija.
4. Ona je odabrala čokoladni desert!
5. Koji si flašu odabrao/odabrala?
6. Odabrao sam Bordo.

Lekcija 9

› Audio-snimak 100 – Vežbanje 1

La femme a un manteau, une jupe, un pantalon (un jean), des sous-vêtements, un sac, un chemisier, un parapluie, des bottes.

Žena ima mantil, suknju, pantalone (farmerice), donje rublje, torbu, bluzu, kišobran, čizme.

L'homme a un caleçon, une veste, des chaussures, un tee-shirt, un sweat-shirt, une chemise et une cravate.

Muškarac ima donji veš, sako, cipele, majicu, džemper, košulju i kravatu.

› Audio-snimak 101 – Vežbanje 2A

1. Je cherche un chemisier élégant pour sortir.
2. De quelle couleur ?
3. Vous avez ce modèle en bleu ?
4. Vous faites quelle taille ?
5. Vous faites quelle pointure ?
6. Je fais du 38.
7. Vous voulez essayer ?
8. Où sont les cabines ?
9. Il coûte combien ?
10. Il est en solde.

1. *Tražim elegantnu bluzu za izlazak.*
2. *U kojoj boji?*
3. *Imate li ovaj model u plavoj boji?*
4. *Koja je vaša veličina?*
5. *Koji broj cipela nosite?*
6. *Nosim 38.*
7. *Želite li da probate?*
8. *Gde su kabine?*
9. *Koliko to košta?*
10. *Na rasprodaji je.*

› Audio-snimak 102 – Vežbanje 2B

A: Bonjour. Je cherche un chemisier élégant pour sortir.

B: Oui. Vous faites quelle taille ?

A: Je fais du 36.

B: Et vous avez une couleur préférée ?

A: Je ne sais pas. Je cherche un vêtement élégant, mais pas trop sérieux.

B: Mmmh... Je vois... Nous avons des chemisiers à fleurs, regardez. Ça vous plaît ?

A: Pas vraiment. C'est un peu trop ... euh... original.

B: Ah bon.... Sinon, on a un modèle comme ça, plus classique.

A: Oui, c'est pas mal. Vous l'avez en bleu ?

B: Oui, on l'a aussi en bleu. Vous voulez essayer ?

A: Oui, où sont les cabines ?

B: Là-bas, à droite.

A: Et combien il coûte ?

B: 86 euros.

A: Ah... Il n'est pas en solde ?

B: Si, si. Normalement, il est à 120 euros.

C'est de la bonne qualité, vous savez.

A: Dobar dan. Tražim elegantnu bluzu za izlazak.

B: Da. Koja je Vaša veličina?

A: Nosim 36.

B: Imate li omiljenu boju?

A: Ne znam. Tražim elegantnu odeću, ali ne i previše ozbiljnu.

B: Hm... Shvatam... Imamo bluze s cvetnim dezenima, pogledajte. Sviđa Vam se?

A: Ne baš. Nekako mi je... Eh... Neobična.

B: A, dobro... Onda, imamo ovakav model, klasičniji.

A: Da, nije loše. Imate li plavu?

B: Da, imamo je i u plavoj boji. Želite li da probate?

A: Da, gde su kabine?

B: Tamo desno.

A: I koliko košta?

B: 86 evra.

A: A... Nije na rasprodaji?

B: Ma jeste. Redovna joj je cena 120 evra. Znae, dobrog je kvaliteta.

› Audio-snimak 103 – Vežbanje 3

blanc
bleu
vert
rouge
jaune
orange
gris
rose
noir
marron

*bela
plava
zelena
crvena
žuta
narandžasta
siva
roze
crna
smeđa*

› Audio-snimak 104 - Vežbanje 4

1. à rayures
2. à pois
3. à fleurs
4. à carreaux

1. prugasto
2. tufnasto
3. cvetno
4. karirano

› Audio-snimak 105 - Vežbanje 5A

1. étroit, large
2. chic, sportif
3. court, long
4. original, classique

1. usko, široko
2. elegantno, sportsko
3. kratko, dugačko
4. neobično, klasično

› Audio-snimak 106 - Vežbanje 5B

A: C'est un drame ! Je sors ce soir.
Qu'est-ce que je vais mettre ?!
Je n'ai rien à mettre !
B: Mets ton jean.
A: Non, j'ai grossi. Il est trop étroit.
B: Peut-être, mais c'est le plus sexy de tes pantalons. Et ta jupe longue ?
A: La jupe noire ? Trop classique.
B: Pas si tu la portes avec le T-shirt à fleurs.
A: Un T-shirt. Mais il fait froid dehors !
B: Alors un pull ?
A: Trop chaud.
B: Je ne sais pas, moi ! Vas-y en pyjama...
A: En pyjama ? Bonne idée. Je reste à la maison et je me fais une soirée télé-pyjama.

A: *Drama! Izlazim večeras. Šta ću da obučem?!*
Nemam ništa da obučem!

B: *Obuci tvoje farmerice.*

A: *Ne, ugojila sam se. Preuske su.*

B: *Možda, ali one su najviše seksi od svih pantalona koje imaš. A tvoja duga suknja?*

A: *Crna suknja? Previše klasična.*

B: *Nije ako je nosiš sa majicom na cvetiće.*

A: *Majicom? Ali napolju je hladno!*

B: *Onda džemper?*

A: *Pretoplo.*

B: *Ja ne znam! Idi onda u pižami.*

A: *U pižami? Dobra ideja. Ostajem kod kuće i napraviću pižama-žurku.*

› Audio-snimak 107 - Vežbanje 6

mettre

je mets
tu mets
il / elle met
nous mettons
vous mettez
ils / elles mettent

staviti, nositi, namestiti

ja stavim
ti staviš
on/ona stavi
mi stavimo
vi stavite
oni/one stave

› Audio-snimak 108 - Vežbanje 8

1. Il fait beau. Il y a du soleil.
2. Il fait chaud.
3. Il fait froid.
4. Il fait gris.
5. Il neige.
6. Il pleut.
7. Il y a de l'orage.
8. Il y a des nuages.
9. Il y a du vent.

1. *Lepo je vreme. Sunčano je.*

2. *Toplo je.*

3. *Hladno je.*

4. *Tmurno je.*

5. *Pada sneg.*

6. *Pada kiša.*

7. *Oluja je.*

8. *Ima oblaka.*

9. *Vetrovito je.*

› Audio-snimak 109 - Vežbanje 10

sortir

je sors
tu sors
il / elle sort
nous sortons
vous sortez
ils / elles sortent

izaći

ja izađem
ti izađeš
on/ona izađe
mi izađemo
vi izađete
oni/one izađu

Lekcija 10

> Audio-snimak 110 – Vežbanje 1

Destination :
à la montagne
dans une ville
à la mer
au bord d'un lac
à la campagne

Odredište:
na planini
u gradu
na moru
na obali jezera
na selu

Logement :
à l'hôtel
dans un gîte rural
sous la tente
chez des amis
dans un village de vacances

Smeštaj:
u hotelu
u seoskoj kući (na salašu)
pod šatorom
kod prijatelja
u turističkom mestu

> Audio-snimak 111 – Vežbanje 2A

D'abord, on a cherché une belle plage.
Ensuite, on a pique-niqué.
Enfin, on est rentrés et on a dormi.

Pre svega, tražili smo lepu plažu.
Potom smo pravili piknik.
Na kraju smo se vratili i zaspali.

> Audio-snimak 112 – Vežbanje 2B

On a rencontré des gens super !
On a perdu nos passeports.
Il n'a pas fait très beau.
On s'est bien amusés.

Sreli smo sjajne ljude!
Izgubili smo naše pasoše.
Vreme nije bilo tako lepo.
Dobro smo se zabavili.

> Audio-snimak 113 – Vežbanje 4

A. L'été dernier, pendant les grandes vacances, je suis allée à la campagne, dans la maison de famille de nos cousins. En août, il a fait vraiment chaud ! Heureusement, ils ont une piscine. On s'est bien amusés !

A. *Prošlog leta, tokom letnjeg raspusta, otišla sam na selo u porodičnu kuću naših rođaka. U avgustu je bilo veoma toplo! Srećom, imali su bazen. Dobro smo se zabavili.*

B. En février, on est partis une semaine au ski, en Autriche, avec les enfants. Il n'a pas fait très beau. Et en plus, on a perdu nos passeports ! Bref... on a été un peu déçus.

B. U februaru smo otišli s decom na skijanje nedelju dana u Austriju. Nije bilo baš lepo. Štaviše, izgubili smo pasoše! Ukratko... Bili smo pomalo razočarani.

C. En avril, on a fait une randonnée au Maroc. Ah, le printemps... C'est la saison idéale pour se promener dans les montagnes : les températures sont agréables et la nature est magnifique... On a rencontré des gens super !

C. U aprilu smo išli u Maroko na planinarenje. Ah, proleće... To je idealno godišnje doba za šetnju po planini: temperature su prijatne i priroda je prelepa... Sreli smo sjajne ljude!

D. J'ai passé deux semaines au Canada, à Montréal, chez une copine, en octobre dernier. On a visité les musées, on s'est promenées... Les couleurs de l'automne sont très belles, là-bas !

D. Pošlog oktobra provela sam dve nedelje u Kanadi, u Montrealu, kod prijateljice. Posetile smo muzeje, šetale smo se. Jesen je tamo veoma lepa!

> Audio-snimak 114 – Vežbanje 6A

J'ai fait de la randonnée.
On a eu du soleil.
Elles ont été déçues.
Pourquoi tu n'es pas venu en Bretagne ?
Vous avez pris votre sac de plage ?
Il a mis cinq heures pour venir.

Planinario sam.
Bilo je sunčano.
One su bile razočarane.
Zašto nisi došao u Bretanju?
Uzeli ste vašu torbu za plažu?
Trebalo mu je 5 sati da dođe.

> Audio-snimak 115 – Vežbanje 8

Pendant les vacances de février Aïcha et Bertrand sont allés dans les Alpes. Ils sont partis en voiture. Ils ont dormi dans un hôtel très agréable. Ils ont

bien mangé. Mais il n'y a pas eu de neige. Alors ils se sont ennuyés.

Tokom februariskog odmora, Ajša i Bertran su išli na Alpe. Otišli su automobilom. Spavali su u finom hotelu. Dobro su jeli. Ali nije bilo snega. Tako da su se smorili.

En juillet, Marie a fait de la randonnée. Elle s'est levée tous les jours à 8 heures, avec le soleil, et elle a marché 6 heures. Elle a rencontré des gens très sympas et elle s'est bien amusée. Mais le dernier jour, elle est tombée. Elle a fini les vacances à l'hôpital.

U julu, Mari je planinarila. Ustajala je svakoga jutra u 8 časova s prvim suncem i hodala je 6 sati. Srela je divne ljude i dobro se zabavila, ali poslednjeg dana je pala. Završila je svoj odmor u bolnici.

› Audio-snimak 116 – Vežbanje 9

1. Vous avez mis beaucoup de temps pour venir ?
2. Non, nous n'avons pas mis beaucoup de temps. Nous sommes venus en voiture.
3. Et vous avez téléphoné à vos parents quand vous êtes arrivés ?
4. Ah non, on n'a pas pensé à ça...

1. *Trebalo vam je mnogo vremena da dođete?*
2. *Ne, nije nam trebalo mnogo vremena. Došli smo autom.*
3. *A da li ste zvali roditelje kada ste stigli?*
4. *A ne, nismo se toga setili...*

› Audio-snimak 117 – Vežbanje 10

L'Italie, c'est romantique !
Vous connaissez la France ?
J'adore le Danemark.
Nous avons voyagé en Italie, en France et au Danemark.

*Italija je tako romantična!
Poznajete li Francusku?
Obožavam Dansku.
Putovali smo u Italiju, Francusku i Dansku.*

› Audio-snimak 118 – Vežbanje 11A

janvier, février, mars, avril, mai,
juin, juillet, août, septembre,
octobre, novembre, décembre

*januar, februar, mart, april, maj,
jun, jul, avgust, septembar,
oktobar, novembar, decembar*

› Audio-snimak 119 – Vežbanje 11B

le printemps, l'été, l'automne, l'hiver

proleće, leto, jesen, zima

Lekcija 11

› Audio-snimak 120 – Vežbanje 1

1. Le mont Saint-Michel se trouve en Normandie.
2. Dunkerque se trouve dans le Nord de la France : son carnaval est très connu.
3. Le parlement européen est à Strasbourg, en Alsace.
4. Les caves à vin se visitent en Bourgogne.
5. Napoléon est né en Corse : sa ville natale est Ajaccio.
6. Le parc naturel des Calanques est en Provence, pas loin de Marseille.
7. Le chemin de Saint-Jacques de Compostelle passe dans les Pyrénées.
8. Les châteaux de la Loire se trouvent dans le Val-de-Loire : on peut en visiter plus de 30.

1. *Brdo Sen-Mišel se nalazi u Normandiji.*
2. *Dankerke se nalazi na severu Francuske: poznat je po svom karnevalu.*
3. *Evropski parlament je u Strazburu, u Alzaškoj regiji.*
4. *Vinski podrumi se obilaze u Burgonji.*
5. *Napoleon je rođen na Korzici – njegov rodni grad je Ajačo.*
6. *Nacionalni park Kalank je u Provansi, nedaleko od Marseja.*
7. *Put Sen-Žak de Kompostel prolazi kroz Pirineje.*
8. *Dvorci Loare se nalaze u Val de Loaru – možete obići preko 30 dvoraca.*

› Audio-snimak 121 – Vežbanje 2

1. Bonjour, vous pouvez nous renseigner s'il vous plaît ?
2. Vous pouvez acheter un ticket de bus à la semaine.
3. Voici le plan du réseau de transports.
4. À quelle heure commence la visite guidée ?
5. Le musée est fermé le mardi.
6. Vous avez une liste des hôtels ou des pensions de la ville ?
7. Le plan de la ville est gratuit ou payant ?
8. Il y a un café Internet rue Victor Hugo.

1. *Dobar dan, možete li nam dati informacije, molim Vas?*
2. *Možete kupiti nedeljnu autobusku kartu.*
3. *Evo karte sa saobraćajnom mapom.*
4. *U koje vreme počinje organizovana poseta?*
5. *Muzej je zatvoren utorkom.*

6. Imate li spisak hotela i motela u gradu?
7. Mapa grada je besplatna ili se plaća?
8. Ima jedan internet-kafe u Ulici Viktora Igoa.

› Audio-snimak 122 - Vežbanje 3

- A. un château
B. une maison natale
C. un village de caractère
D. une cathédrale
E. un fleuve
F. des falaises
G. une forêt
H. une vigne

- A. dvorac
B. rodna kuća
C. autentično selo
D. katedrala
E. reka
F. litice
G. šuma
H. vinograd

› Audio-snimak 123 - Vežbanje 4

- Salut Éric, tu as passé un bon week-end ?
+ Super ! On est allés en Normandie, avec les enfants. On a visité Honfleur, la ville des impressionnistes. Et puis, on s'est promenés au bord des falaises d'Étretat. Tu connais ?
C'est magnifique !
- Oui, je connais. Vous avez dormi là-bas ?
+ Oui, dans un hôtel. On est partis samedi matin, et on est rentrés dimanche soir. Et toi, qu'est-ce que tu as fait ?
- Oh, moi... Rien de spécial. Je suis restée à la maison. Je me suis reposée.

- Zdravo, Erik, jesi li se lepo proveo za vikend?
+ Super! Išli smo u Normandiju s decom. Posetili smo Onfler, grad impresionista. Potom smo se šetali obalom uz litice Etreta. Jesi li čula za njih? Čarobne su!
- Da, čula sam. Tamo ste spavali?
+ Da, u hotelu. Otišli smo u subotu ujutru, a vratili smo se u nedelju uveče. A ti, šta si ti radila?
- Oh, ja... Ništa posebno. Ostala sam kod kuće. Odmarala sam se.

› Audio-snimak 124 - Vežbanje 5

1. un bateau
2. un avion
3. un pied
4. un train

5. une voiture
6. un vélo

1. brod
2. avion
3. peške
4. voz
5. automobil
6. bicikl

› Audio-snimak 125 - Vežbanje 6

1. - Le train part pour Nice part à quelle heure ?
Et il arrive à quelle heure ?
- Alors... Le dernier train vient de partir !
Le départ du prochain train est à 15h30, et son arrivée à 17h24.

1. - U koliko sati polazi voz za Nicu i u koliko sati stiže?
- Ovako... Poslednji voz samo što je otišao!
Sledeći polazak je u 15.30, a stiže u 17.24.

2. - Vous voyagez en première ou en seconde classe ?
- Côté fenêtre ou côté couloir ?

2. - Putujete li prvim ili drugim razredom?
- Mesto do prozora ili hodnika?

3. Vous avez une carte de réduction ?

3. Imate li kartu sa popustom?

4. - C'est direct ?
- Non, il y a un changement.

4. - To je direktna linija?
- Ne, imate presedanje.

› Audio-snimak 126 - Vežbanje 9B

1. Ils sont partis en Normandie.
2. Ils n'ont pas aimé la pluie.
3. Puis, ils sont allés en Bretagne.
4. Ils ont continué en Champagne.
5. Ils sont passés par la Lorraine.
6. Ils ont dormi chez Marlène.
7. Ils ont fini en Provence leur petit tour de France.

1. Otišli su u Normandiju.
2. Nisu voleli kišu.
3. Onda su išli u Bretanju.
4. Produžili su u Šampanj.
5. Prošli su kroz Lorenu.
6. Spavali su kod Marlene.
7. Završili su u Provansi svoje putovanje po Francuskoj.

> Audio-snimak 127 - Vežbanje 9C

eu - avoir; mis - mettre; été - être; voulu - vouloir;
compris - comprendre; fait - faire; venu - venir;
écrit - écrire; lu - lire

imao - imati; stavio - staviti; bio - biti; želeo - želeći; razumeo - razumeti; radio - raditi; došao - doći; pisao - pisati; čitao - čitati

> Audio-snimak 128 - Vežbanje 10

1. Il fait le tour de France à pied, à vélo, à moto.

1. *Obišao je Francusku peške, biciklom, motorom.*

2. Il fait le tour de France en voiture, en bateau, en train, en avion.

2. *Obišao je Francusku autom, brodom, vozom, avionom.*

Lekcija 12

> Audio-snimak 129 - Vežbanje 1

- A. le jour de l'an (le 31 décembre)
- B. l'épiphanie (le 6 janvier)
- C. le Carnaval (en février)
- D. la Saint Valentin (le 14 février)
- E. Pâques (en mars ou en avril)
- F. la fête du travail (le premier mai)
- G. la fête de la musique (le 21 juin)
- H. la fête nationale (le 14 juillet)
- I. la Toussaint (le premier novembre)
- J. Noël (le 25 décembre)

- A. *Doček Nove godine (31. decembar)*
- B. *Bogojavljenje (6. januar)*
- C. *Karneval (u februaru)*
- D. *Dan zaljubljenih (14. februar)*
- E. *Uskrs (u martu ili aprilu)*
- F. *Praznik rada (prvi maj)*
- G. *Praznik muzike (21. jun)*
- H. *Dan republike (14. jul)*
- I. *Dan svih svetih (1. novembar)*
- J. *Božić (24. decembar)*

> Audio-snimak 130 - Vežbanje 2

L'Épiphanie.

Jésus est né le 25 décembre. Le 6 janvier, les rois mages lui offrent des cadeaux. Aujourd'hui, pour célébrer ce jour, on mange la galette des rois. Dans la galette se trouve une fève. Si vous la trouvez, vous êtes le roi ou la reine de la fête !

Sveta tri kralja

Isus je rođen 25 decembra. Sveta tri kralja su mu predala poklone 5. janara. Danas, kako bismo

proslavili taj dan, jedemo kraljevske galete. U galetama se nalazi figurica. Ako je pronađete, Vi ste kralj ili kraljica proslave!

Mardi gras.

C'est le début du carnaval. Les enfants se déguisent. Dans Certaines régions, les enfants passent dans les maisons et on leur donne des bonbons ou des petits gâteaux. Le soir, on fait des crêpes.

Poklade

To je početak karnevala. Deca se maskiraju. U nekim regionima, deca idu od kuće do kuće i njima se daju slatkiši ili kolači. Uveče se prave palačinke.

La fin des guerres.

En France, le 8 mai et le 11 novembre sont des jours fériés. (On ne travaille pas). On célèbre la fin des guerres.

Kraj ratova

U Francuskoj se 8. maja i 11. novembra praznuje (neradni su dani). Slavi se kraj ratova.

> Audio-snimak 131 - Vežbanje 3

Joyeux Noël !
Bonne année !
Bon anniversaire !
Tous nos vœux de bonheur !
Bienvenue !
Félicitations pour ton succès !

Srećan Božić!

Srećna Nova godina!

Srećan rođendan!

Sve najbolje vam želimo!

Dobro došli!

Čestitamo ti na uspehu!

> Audio-snimak 132 - Vežbanje 6

1. - Vous avez écrit une carte de vœux à vos grands-parents ?
- Oui, nous leur avons écrit une carte de vœux.

1. - *Da li ste poslali čestitku svojim bakama i dekama?*

- *Da, napisali smo im čestitku.*

2. - Et à Stéphanie, tu ne lui dis pas bonjour ?

2. - *A Stefani, nisi rekao dobar dan?*

3. - Qu'est-ce que tu offres à ta mère pour la Fête des mères ?

- Je lui offre des fleurs.

3. - Šta daješ majci za Materice?

- Dajem joj cveće.

> Audio-snimak 133 - Vežbanje 7

- Tu n'es pas allé à l'anniversaire de Stéphanie ?
- Oh là là, l'anniversaire de Stéphanie ! Je l'ai complètement oublié !
- Ah bon ? Tu ne lui as pas téléphoné ? Tu ne lui as pas envoyé de sms ?
- Non... Et tu t'es bien amusée à la fête ?
- Oui, elle a des copains sympas. Tu les connais ?
- Non, pas vraiment. Enfin... un peu.
- Ils lui ont offert une tablette numérique.
- Ah... Tu crois que je l'appelle ?
- Pourquoi pas ? Il n'est jamais trop tard...

- Nisi išao na Stefanin rođendan?

- Uh, Stefanin rođendan! Zaboravio sam potpuno na njega.

- A tako? Nisi je zvao? Nisi joj poslao poruku?

- Ne... I da li si se dobro provela na proslavi?

- Da, imala je zanimljive drugare. Poznaješ li ih?

- Ne, ne baš. U stvari... Slabo.

- Poklonili su joj tablet.

- A... Misliš da je pozovem?

- Što da ne? Nikad nije kasno...

> Audio-snimak 134 - Vežbanje 8

offrir

j' offre

tu offres

il / elle offre

nous offrons

vous offrez

ils / elles offrent

(passé composé: j'ai offert)

ponuditi, pokloniti

ja ponudim

ti ponudiš

on/ona ponudi

mi ponudimo

vi ponudite

oni/one ponude

(perfekat: ponudio/ponudila sam)

> Audio-snimak 135 - Vežbanje 9

pouvoir

je peux

tu peux

il / elle peut

nous pouvons

vous pouvez

ils / elles peuvent

(passé composé: j'ai pu)

smeti, moći

ja smem

ti smeš

on/ona sme

mi smemo

vi smete

oni/one smeju

(perfekat: smeo/smela sam)

devoir

je dois

tu dois

il / elle doit

nous devons

vous devez

ils / elles doivent

(passé composé: j'ai dû)

trebati, morati

ja moram

ti moraš

on/ona mora

mi moramo

vi morate

oni/one moraju

(perfekat: morao/morala sam)

> Audio-snimak 136 - Vežbanje 10

- Voulez-vous danser avec moi ?

- Désolée, je ne peux pas. Il est minuit et je dois rentrer.

- Da li želite da plešete sa mnom?

- Žao mi je, ne mogu. Ponoć je i moram da se vratim kući.

- Je dois vraiment me déguiser ?

Vous ne pouvez pas trouver un vrai lapin ?

- Zaista moram da se maskiram? Zar ne možete da nađete pravog zeca?

- Qu'est-ce que tu veux faire pour la Saint Valentin ?

- Je ne sais pas. On peut aller au restaurant.

- Šta želiš da radiš za Dan zaljubljenih?

- Ne znam. Možemo otići u restoran.

- C'est la fête de la musique ! On peut écouter des concerts toute la nuit !

- Praznik muzike je! Možemo slušati koncerte cele noći!

- Nous ne pouvons pas venir à ta fête. Nous devons travailler.

- Ne možemo doći na tvoju proslavu. Moramo da radimo.

> Audio-snimak 137 - Vežbanje 11B

1. un gâteau délicieux - des gâteaux délicieux
2. un enfant joyeux - des enfants joyeux
3. un drapeau national - des drapeaux nationaux
4. un vieux château - des vieux châteaux

1. ukusan kolač - ukusni kolači
2. radosno dete - radosna deca
3. nacionalna zastava - nacionalne zastave
4. stari dvorac - stari dvorci

Lekcija 13

> Audio-snimak 138 - Vežbanje 1

l'enfance
l'adolescence
l'âge adulte
la vieillesse

detinjstvo
doba odrastanja
odraslo doba
starost

> Audio-snimak 139 - Vežbanje 2

la naissance
le premier amour
le permis de conduire
le mariage et les enfants
la retraite
la mort

rođenje
prva ljubav
vozačka dozvola
brak i deca
penzija
smrt

> Audio-snimak 140 - Vežbanje 3

Quand j'étais petite, j'étais une enfant turbulente. Aujourd'hui, je suis une personne plutôt calme. J'avais les cheveux bouclés. J'ai toujours la même coiffure. Tous les ans, en été, on allait en vacances chez mes grands-parents. Eux, ils venaient nous voir à Noël. Maintenant, mes

grands-parents sont morts. En été, je pars en vacances avec mes enfants et mon mari. Je n'ai pas encore de petits enfants...

Kada sam bila mala, bila sam nemirno dete. Danas sam više smirena osoba. Imam kovrdžavu kosu. I dalje imam istu frizuru. Leti smo išli svake godine na raspust kod babe i dede. Oni su dolazili kod nas za Božić. Sada su moji baba i deda mrtvi. Leti odlazim sa svojom decom i svojim mužem na odmor. Još uvek nemam unuke...

> Audio-snimak 141 - Vežbanje 4

J'habitais avec ma famille à la campagne, dans un petit village d'Alsace. Nous étions une famille nombreuse : j'avais quatre frères et trois sœurs. J'étais la plus jeune. Tous les matins, nous allions à l'école à pied. C'était un peu loin, mais on s'amusait bien en route. Les maîtres étaient sévères mais nous n'avions pas peur d'eux. Nous avons l'habitude ! Le jeudi, on n'avait pas école. On passait toute la journée dans les champs, pour aider nos parents. Ils étaient agriculteurs. Le dimanche, on allait à l'église. La religion était importante à cette époque. C'était aussi l'occasion de rencontrer et de discuter avec les gens du village. La vie n'était pas facile tous les jours. Mais aujourd'hui, je pense encore à cette période de ma vie, mon enfance, et j'ai un peu de nostalgie...

Živela sam sa svojom porodicom u unutrašnjosti, u malom Alzaškom selu. Bili smo mnogobrojna porodica: imala sam četiri brata i tri sestre. Bila sam najmlađa. Svakog jutra smo išli peške u školu. Bilo je podaleko, ali dobro smo se zabavljali usput. Učitelji su bili strogi, ali nismo ih se plašili. Navikli smo se! Četvrtkom nije bilo škole! Provodili smo po cele dane u polju kako bismo pomogli našim roditeljima. Bili su zemljoradnici. Nedeljom smo išli u crkvu. Vera je bila veoma važna u to vreme. To bi ujedno bila i prilika da se nađemo i porazgovaramo sa seljanima. Život nije uvek bio lak, ali i danas još uvek mislim na taj period svog života, svoje detinjstvo i pomalo sam nostalgična...

> Audio-snimak 142 - Vežbanje 6B

avoir
j'avais
tu avais
il / elle avait
nous avions
vous aviez
ils / elles avaient

imati

ja imah

ti imaše

on/ona imaše

mi imasmo

vi imaste

oni/one imahu

› Audio-snimak 143 - Vežbanje 8

1. Aujourd'hui, on écoute de la musique sur son smartphone, mais autrefois, on écoutait la radio.

1. Danas slušamo muziku na svom pametnom telefonu, a nekada smo je slušali na radiju.

2. Aujourd'hui, nous envoyons des SMS, mais autrefois, nous envoyions des lettres.

2. Danas šaljem poruke, a nekada smo slali pisma.

3. Aujourd'hui, nous faisons les courses au supermarché, mais autrefois, ils faisaient les courses à l'épicerie.

3. Danas obavljamo kupovinu u supermarketu, a nekada smo je obavljali u malim prodavnicama.

4. Aujourd'hui il y a beaucoup de trafic dans les rues, mais autrefois il y avait peu de trafic dans les rues.

4. Danas ima mnogo saobraćaja na ulicama, a nekada je bilo manje saobraćaja.

5. Aujourd'hui, je finis le travail à 18 heures, mais autrefois, je finissais l'école à 16 heures 30.

5. Danas završavam sa poslom u 18 časova, a nekada sam završavala sa školom u 16.30.

› Audio-snimak 144 - Vežbanje 9B

1. Ma mère se levait tous les matins et préparait le petit-déjeuner.

2. Elle travaillait toute la matinée.

3. Moi, j'allais à l'école tous les jours.

4. J'étais en classe toute la journée.

5. Tous les soirs on se retrouvait vers 19 heures.

6. Toute la soirée on discutait ensemble.

7. Nous partions en vacances tous les ans chez mes grands-parents à Nice.

8. Mes cousins étaient aussi à Nice tout l'été.

1. Moja majka je ustajala svako jutro i pripremala doručak.

2. Ona je radila svakoga jutra.

3. *Ja sam išla u školu svakog dana.*

4. *Bila sam na časovima preko dana.*

5. *Svake večeri smo se nalazili oko 19 časova.*

6. *Svake večeri smo zajedno razgovarali.*

7. *Odlazili smo svake godine na raspust kod babe i dede u Nicu.*

8. *Moji rođaci su bili takođe u Nici celog leta.*

› Audio-snimak 145 - Vežbanje 10

1. Moi, quand j'étais jeune, j'habitais à la campagne. Et toi ?

2. Aujourd'hui, je n'ai pas d'enfants. Mon frère, lui, a un fils et deux filles.

3. Stéphane et Fred, ce sont mes deux grands amis d'enfance. Je suis toujours en contact avec eux. Ils sont très sympas.

4. Tu viens chez moi ce soir ?

1. Kada sam bio mlad, živio sam u unutrašnjosti. A ti?

2. Danas nemam decu. Moj brat, on ima sina i dve ćerke.

3. Stefan i Fred, to su moja dva velika prijatelja iz detinjstva. Još uvek sam u kontaktu s njima. Veoma su dragi.

4. Dolaziš kod mene večeras?

Lekcija 14

› Audio-snimak 146 - Vežbanje 1

A. la joie

B. la tristesse

C. la peur

D. la surprise

E. la colère

F. la jalousie

G. l'euphorie

H. la timidité

I. l'ennui

A. radost

B. tuga

C. strah

D. iznenađenje

E. bes

F. ljubomora

G. ushićenost

H. bojažljivost

I. dosada

› Audio-snimak 147 - Vežbanje 2

1. Moi, ce qui me met en colère, ce sont les gens qui n'écoutent pas. Ahhh, ça me met vraiment en colère ! Et puis aussi, les problèmes d'ordinateur !

2. Ce qui me fait vraiment, mais vraiment peur, ce sont les araignées... Les araignées et ... et le loup !
3. Le... euh... l'amour.... L'amour, ça m'intimide...
4. Ce qui me rend triste. La pluie... Flic, floc, flic, floc... C'est triste...
5. Ce qui me fait particulièrement rire ? Oh, l'humour des copains. Et les grimaces !

1. Ono što mene ljuti su ljudi koji ne slušaju. Ah, to me razbesni! A onda, takođe, i problemi sa računarom!
2. Ono što me plaši, ali stvarno plaši, to su pauci... Pauci i vuk!
3. Uh... Ljubav... Ljubav me plaši...
4. Ono što me rastužuje. Kiša... Tap, pa tap... To je tužno.
5. Ono što me posebno zasmehava? Oh, humor drugara. I izrazi lica!

› Audio-snimak 148 - Vežbanje 3

Il était tard. Il faisait nuit. Dehors, il y avait des gens bizarres. Tout à coup, l'orage a éclaté. Marion a eu peur. Elle a crié. Bref, c'était une très belle fête d'Halloween. On s'est bien amusés.

Beše kasno. Padala je noć. Napolju su bili čudni ljudi. Najednom je udario grom. Marion se uplašila. Viknula je. Ukratko, bila je lepa proslava povodom Noći veštica. Dobro smo se proveli.

› Audio-snimak 149 - Vežbanje 4

J'étais dans un café. J'étais bien. Je me reposais. À un moment donné, j'ai voulu payer. J'ai cherché mon sac. Je ne l'ai pas trouvé. Au voleur ! C'était sûrement le grand type à côté de moi tout à l'heure. Il portait des lunettes noires. Il avait l'air bizarre.

J'étais en colère ! J'étais gêné aussi : qu'est-ce que j'allais dire au serveur ? Le téléphone a sonné dans ma poche. C'était ma femme. « Tu as oublié ton sac à la maison ! » Hum ... ce sont des choses qui arrivent à tout le monde, non ?

Bio sam u kafiću. Dobro sam se osećao. Opustio sam se. U nekom trenutku sam hteo da platim. Tražio sam svoju torbu. Nisam je našao. Lopov! To je sigurno bio onaj visoki tip pored mene malopre. Nosio je crne naočare. Izgledao je čudno.

Bio sam besan! Bilo mi je neprijatno takođe: šta da kažem konobaru? Telefon je pozvonio u mom džepu. To je bila moja žena. „Zaboravio si svoj ranac kod kuće” Hm... To se svima dešava, zar ne?

› Audio-snimak 150 - Vežbanje 5

1. – Qu'est-ce qui a éclaté ?
– L'orage a éclaté.
2. – Qu'est-ce que vous avez fêté hier ?
– Nous avons fêté l'anniversaire de Julie.
3. – Qu'est-ce qu'il a perdu ?
– Son sac.
4. – Qu'est-ce qui te rend joyeux ?
– Le soleil.

1. – Šta je to puklo?
– Grom je pukao.
2. – Šta ste to slavili juče?
– Slavili smo Julijin rođendan.
3. – Šta je on izgubio?
– Svoju torbu.

4. – Šta te čini radosnom?
– Sunce.

› Audio-snimak 151 - Vežbanje 7

rendre
je rends
tu rends
il / elle rend
nous rendons
vous rendez
ils / elles rendent
(passé composé: j'ai rendu)

vratiti, dati
ja vratim
ti vratiš
on/ona vrati
mi vratimo
vi vratitie
oni/one vrate
(perkekat: vratio/vratila sam)

› Audio-snimak 152 - Vežbanje 8A

Il était tard. Il faisait nuit. J'ai vu une forme bizarre dans ma chambre. J'ai eu peur. J'ai crié. C'était juste l'ombre d'un arbre...

Bilo je kasno. Padala je noć. Videla sam čudnu senku u svojoj sobi. Uplašila sam se. Viknula sam. Bila je to samo senka drveta...

La petite fille allait souvent chez sa grand-mère. Un jour, elle a rencontré le loup.

Devojčica je često išla kod svoje bake. Jednoga dana, sreća je vuka.

Il faisait beau. Une femme était à la table d'à côté. Elle portait des lunettes noires. Elle a bu son café, ensuite elle s'est levée et elle est partie. Son sac est resté sous la table...

Bilo je lepo vreme. Žena je bila za stolom pored. Nosila je crne naočare. Popila je kafu, potom je ustala i otišla. Njena torba je ostala ispod stola...

› Audio-snimak 153 - Vežbanje 8B

1. Elle avait peur. Elle est sortie du cinéma.
2. Elle m'a vu et elle a crié.
3. Quand j'étais petit, je n'aimais pas la prof de physique. Elle se mettait toujours en colère.
4. Il s'ennuyait, alors un jour, il a fait un voyage.
5. Ils s'aimaient, alors ils se sont mariés.

1. Plašila se. Izašla je iz bioskopa.
2. Videla me je i viknula.
3. Kada sam bio mali, nisam voleo nastavnicu fizike. Uvek je bila besna.
4. On se dosađivao, tako da je jednog dana otišao na put.
5. Oni su se voleli, pa su se venčali.

› Audio-snimak 154 - Vežbanje 9

J'étais au bureau. Comme souvent, il était tard et je travaillais encore. Tout à coup, la femme de ménage est entrée. Elle a commencé à passer l'aspirateur. Ça ne m'a pas gêné. À 21 heures j'ai fini mon travail ! J'étais très fatigué. J'ai cherché mon argent dans ma poche pour prendre un taxi mais ... je ne l'ai pas trouvé. Des voleurs parmi les collègues !? Quelle mauvaise surprise ! J'ai demandé à la femme de ménage si elle avait trouvé quelque chose. Non ... rien ! Je suis rentré à pied. Quand je suis arrivé, ma femme dormait.

Bio sam u kancelariji. Kao i obično, bilo je kasno i ja sam još uvek radio. Odjednom je ušla spremačica. Počela je da usisava. To mi nije smetalo. U 21 sat sam završio s poslom! Bio sam premoren. Potražio sam novac u svom džepu kako bih uzeo taksu, ali... Nisam ga našao. Lopov među kolegama!? Kako neprijatno iznenađenje! Pitao sam spremačicu da li je nešto pronašla. Ne... Ništa! Vratio sam se kući pešice. Kada sam stigao, moja žena je spavala.

› Audio-snimak 155 - Vežbanje 10B

1. - Pardon Madame, mon sac ne vous gêne pas ?

1. - Izvinite, gospođo, moja torba Vam ne smeta?

2. - Jean déteste attendre : ça le met en colère. - Il n'est pas le seul ! Moi aussi ça m'énerve d'attendre !

2. - Žan mrzi da čeka: to ga čini besnim. - Nije jedini! Mene takođe nervira da čekam.

3. - Et à toi, il te fait peur le loup ? - Oui, je dois dire qu'il me fait un peu peur.

3. - A tebe, plaši li vuk? - Da, moram reći da me pomalo plaši.

4. Tiens, voilà Jeanne et Gilles ! On leur dit qu'on les invite ?

4. Gle, evo Žane i Žila! Da im kažemo da su pozvani?

5. Nous adorons cet acteur : il nous fait rire !

5. Obožavamo tog glumca: on nas zasmehava!

Lekcija 15

› Audio-snimak 156 - Vežbanje 1

- A. la bouche
- B. les cheveux
- C. le nez
- D. l'œil (pluriel les yeux)
- E. l'oreille
- F. le bras
- G. le cou
- H. le doigt
- I. le dos
- J. l'épaule
- K. la jambe
- L. le pied
- M. la poitrine
- N. le ventre

- A. usta
- B. kosa
- C. nos
- D. oko (množina oči)
- E. uho
- F. ruka
- G. vrat
- H. prst
- I. leđa

J. rame
K. noga
L. stopalo
M. grudi
N. stomak

> Audio-snimak 157 - Vežbanje 2

On y va quand on est malade.
- Chez le docteur.

On y va pour acheter des médicaments.
- À la pharmacie.

On y va pour se détendre.
- Au centre de thalassothérapie.

On y va pour faire du sport.
- Au club de fitness.

On y va quand on a mal aux dents.
- Chez le dentiste.

Tamo idemo kada smo bolesni.
- Kod doktora.

Tamo idemo da kupimo lekove.
- U apoteku.

Tamo idemo da bismo se opustili.
- U spa centar.

Tamo idemo da bismo se bavili sportom.
- U teretanu.

Tamo idemo kada nas boli zub.
- Kod zubara.

> Audio-snimak 158 - Vežbanje 3

1. - Horreur ! J'ai un gros bouton !
- Vous avez des yaourts ? Mettez-en sur votre visage pour vous faire un masque 100 % naturel.

1. - Užas! Imam veliku bubuljicu!
- Imate li jogurta? Stavite ga na lice kako biste imali masku koja je 100% prirodna.

2. - Aïe ! J'ai attrapé un coup de soleil !
- Vous devriez prendre une douche froide.

2. - Jao! Izgoreo sam na suncu!
- Trebalo bi da se istuširate hladnom vodom.

3. - J'ai des problèmes de digestion...
- Vous devriez manger plus de fruits et légumes.

3. - Imam problema sa varenjem...
- Trebalo bi da jedete više voća i povrća.

4. - J'ai des insomnies.
- Le lait aide à dormir. Buvez-en une tasse chaude trente minutes avant de vous coucher.

4. - Imam nesanicu.
- Mleko pomaže u spavanju. Popij jednu šolju toplog mleka 30 minuta pre spavanja.

> Audio-snimak 159 - Vežbanje 4

Chez le docteur :
- Docteur j'ai mal à la gorge. Je tousse...
- Ah bon... Vous avez de la fièvre ?
- Non, j'ai pris ma température et je n'ai pas de fièvre.
- Bon, je vais regarder. Ouvrez la bouche.
- Mmh... La gorge est un peu rouge. Je vais vous prescrire un sirop.
- Merci docteur.

Kod doktora:
- Doktore, boli me grlo. Kašljem...
- A dobro... Imate li temperaturu?
- Ne, merio sam temperaturu i nemam je.
- Dobro, da vidimo. Otvorite usta.
- Mhm... Grlo je malo crveno. Preписаću Vam sirup.
- Hvala doktore.

À la pharmacie :
- Bonjour. Vous auriez de la crème contre les boutons ? Ce sont des boutons d'acné...
- Oui, bien sûr.
- C'est remboursé ?
- Ah non. Pour être remboursé, il vous faut une ordonnance.

U apoteci:
- Dobar dan. Imate li kremu protiv bubuljica?
Akne su u pitanju...
- Da, naravno.
- Da li je moguće refundirati posle?
- A ne. Da bi se refundirao novac treba Vam recept.

> Audio-snimak 160 - Vežbanje 6

soigner
je soignerais
tu soignerais
il / elle soignerait
nous soignerions
vous soigneriez
ils / elles soigneraient

lečiti, negovati

ja bih lečio

ti bi lečio

on/ona bi lečio/lečila

mi bismo lečili

vi biste lečili

oni/one bi lečili/lečile

avoir – aur... être – ser... aller – ir... venir –
viendr... faire – fer... pouvoir – pourr... vouloir –
voudr... devoir – dev

imati – imao bih... biti – bio bih... ići – išao bih...
doći – došao bih... raditi – radio bih... moći –
mogao bih... želeći – želeo bih... morati – morao
bih

j'aurais

je serais

j'irais

je viendrais

je ferais

je pourrais

je voudrais

je devais

ja bih imao/imala; ja bih bio/bila; ja bih išao/išla;
ja bih došao/došla; ja bih učinio/ učinila; ja bih
mogao/mogla; ja bih želeo/želela, ja bih morao/
morala

› Audio-snimak 161 – Vežbanje 6B

– Tu devrais manger des légumes.

– *Trebalo bi da jedeš povrće.*

– J'aimerais mieux des pâtes à la sauce tomate.

– *Najviše bih želela testeninu sa paradajz sosom.*

– Pourquoi tu ne ferais pas plus de sport ? Ce
serait bien...

– *Zašto se ne bi bavio više sportom? To bi bilo
dobro...*

– Oui. On pourrait aller à la plage.
On se baignerait après la sieste.

– *Da. Mogli smo otići na plažu. Kupali bismo se
nakon poslepodnevne dremke.*

– Moi, à ta place, j'irais au club de
fitness.

– *Ja da sam na tvom mestu otišao bih u teretanu.*

– Chut... Je voudrais bien me reposer maintenant.
Ça aussi, c'est bon pour la santé, non ?

– *Pst... Baš bih volela da se sada odmorim. I to je,
takođe, dobro za zdravlje, zar ne?*

› Audio-snimak 162 – Vežbanje 7B

1. – Tu as pris des médicaments ?

– J'en ai pris un seulement.

1. – *Uzela si lekove?*

– *Uzela sam samo jedan.*

2. – Elle fait du sport pour être en forme ?

– Elle en fait, oui, mais pas régulièrement.

2. – *Ona se bavi sportom kako bi bila u formi?*

– *Da, bavi se njime, ali ne redovno.*

3. – Cette crème contre les boutons est super !

– Mets-en un peu chaque soir.

3. – *Ova krema protiv bubuljica je super!*

– *Stavljaš je malo svake večeri.*

4. – Vous avez des insomnies ?

– J'en ai parfois, mais pas souvent.

4. – *Imate nesanicu?*

– *Imam je ponekad, ali ne često.*

5. – Les fruits, c'est bon pour la santé.

Mangez-en !

5. – *Voće je dobro za zdravlje. Jedite ga !*

› Audio-snimak 163 – Vežbanje 7C

1. – Le docteur a prescrit un sirop contre le mal de
gorge ?

– Oui, il en a prescrit un.

1. – *Doktor je prepisao sirup protiv bolova u grlu?*

– *Da, prepisao ga je.*

2. – Vous avez un abonnement pour le club de
fitness ?

– Non, nous n'en avons pas.

2. – *Imate li članstvo u teretani?*

– *Ne, nemamo.*

3. – Ils ont mis de la crème solaire avant d'aller à la
plage ?

– Oui, ils en ont mis.

3. – *Da li su namazali kremu za sunčanje pre odlaska na plažu?*

– *Da, namazali su je.*

› Audio-snimak 164 – Vežbanje 8

1. – *Les médicaments sont dans le sac ?*

– *Oui, ils y sont.*

1. – *Lekovi su u torbi?*

– *Da, u njoj su.*

2. – *Tu as dormi sur la plage ?*

– *Oui, j'y ai dormi.*

2. – *Spavao si na plaži?*

– *Da, na plaži sam spavao.*

3. – *Il est allé à l'hôpital ?*

– *Non, il n'y est pas allé.*

3. – *Išao je u bolnicu?*

– *Ne, nije tamo išao.*

4. – *On trouve de la crème solaire à la pharmacie ?*

– *Oui, on y trouve de la crème solaire.*

4. – *Hoćemo li naći kremu za sunčanje u apoteci?*

– *Da, naći ćemo je.*

5. – *Vous allez régulièrement au club de fitness ?*

– *Non, nous n'y allons pas régulièrement.*

5. – *Idete li redovno u teretanu?*

– *Ne, ne idemo redovno.*

6. – *Elle fait du tai-chi au parc ?*

– *Oui, elle y fait du tai-chi.*

6. – *Ona radi taj-či u parku?*

– *Da, ona tamo to radi.*

› Audio-snimak 165 – Vežbanje 9

1. *Il a mal à l'œil.*

2. *Il a mal aux oreilles.*

3. *Ils ont mal aux yeux.*

4. *Elle a mal aux pieds.*

5. *Elle a mal à la jambe.*

6. *Il a mal au doigt.*

7. *Il a mal au ventre.*

8. *Elle a mal à la tête.*

9. *Il a mal à la main.*

10. *Il a mal à la gorge.*

1. *Boli ga oko.*

2. *Bole ga uši.*

3. *Bole ih oči.*

4. *Bole je stopala.*

5. *Boli je noga.*

6. *Boli ga prst.*

7. *Boli ga stomak.*

8. *Boli je glava.*

9. *Boli ga šaka.*

10. *Boli ga grlo.*

Lekcija 16

› Audio-snimak 166 – Vežbanje 1

A. *la chèvre*

B. *l'âne*

C. *le cheval*

D. *le chien*

E. *la poule*

F. *la vache*

G. *le cochon*

H. *le chat*

I. *l'oiseau*

A. *koza*

B. *magarac*

C. *konj*

D. *pas*

E. *pile*

F. *krava*

G. *svinja*

H. *mačka*

I. *ptica*

› Audio-snimak 167 – Vežbanje 3A

– *Bonjour. On voudrait réserver une chambre pour deux personnes.*

– *Vous avez encore des chambres libres ?*

– *Ce sont des lits simples ou des lits doubles ?*

– *C'est en demi-pension ou en pension complète ?*

– *Le petit-déjeuner est compris ?*

– *Les chambres sont avec douche ou baignoire ?*

– *Pour combien de nuits ?*

– *Désolé(e), tout est complet.*

– *On sert le dîner à partir de 19 heures.*

– *Dobar dan, želeli bismo da rezervišemo sobu za dve osobe.*

– *Imate li još slobodnih soba?*

– *Kreveti su za jednu ili dve osobe?*

– *To je polupansion ili pun pansion?*

– *Doručak je uračunat u cenu?*

– *Sobe su sa tušem ili kadom?*

– *Za koliko noći?*

– *Žao nam je, sve je puno.*

– *Večeru služimo od 19 časova.*

› Audio-snimak 168 – Vežbanje 3B

– *Bonjour. Vous avez encore des chambres libres pour le 1^{er} novembre ?*

– *Oui. C'est pour combien de nuits ?*

- Pour deux nuits. Du vendredi au dimanche.
- Et pour combien de personnes
- Pour trois personnes : ma femme et moi, et notre fils. Il a huit ans.
- Alors nous avons une chambre avec un lit double et un lit simple. Ça vous va ?
- C'est parfait ! Il y a aussi une baignoire ?
- Ah non, désolée. Il y a une douche seulement.
- Bon... La chambre coûte combien ?
- C'est 95 euros, mais le petit-déjeuner est compris.
- D'accord. Vous servez le repas à midi et le soir ?
- Pas à midi non. On fait demi-pension. On sert le petit-déjeuner de 7 heures à 10 heures 30, et le dîner à partir de 19 heures.

- *Dobar dan. Imate li još slobodnih soba za 1. novembar?*
- *Da, koliko noći je u pitanju?*
- *Dve noći. Od petka do nedelje.*
- *A za koliko osoba?*
- *Za tri osobe: ženu, mene i našeg sina. On ima osam godina.*
- *Dakle, imamo jednu sobu sa bračnim krevetom i jedan običan krevet. Da li vam to odgovara?*
- *Savršeno! Ima li soba i kadu?*
- *A ne, žao mi je. Ima samo tuš.*
- *Dobro... Koliko košta soba?*
- *To je 95 evra, ali Vam je doručak uračunat u cenu.*
- *U redu. Služite li obroke u podne i uveče?*
- *U podne ne. Mi nudimo polupansion. Služimo doručak od 7 do 10.30 i večeru od 19 časova.*

> Audio-snimak 169 - Vežbanje 4

A. Cabane dans les arbres

Pour ceux qui aiment dormir près des étoiles, cet hébergement est idéal. Vous n'entendez que le chant des oiseaux et le vent dans les feuilles.

A. Kućica na drvetu

Za one koji vole da spavaju pod zvezdama, ovaj smeštaj je idealan. Čujete samo cvrkut ptica i vetar kroz lišće.

B. Refuge dans les montagnes

Notre refuge n'existe que depuis cinq ans, mais il a tout le confort nécessaire : dortoirs spacieux, douches chaudes, sauna. Nombreuses randonnées possibles. Vente de fromage de chèvres.

B. Beg u planine

Naše sklonište postoji tek 5 godina, ali ima sav neophodan komfor: prostrane spavaće sobe, topla kupatila, sauna. Brojna i svakolika planinarenja. Prodaja kozijeg sira.

C. Roulottes

Envie de vacances bohèmes ? Nous proposons différents types de roulottes, plus ou moins Grandes ou équipées. Choisissez celle qui vous plaît !

C. Prikolica

Imate želju za boemskim odmorom? Predlažemo različite tipove prikolica, više ili manje opremljene, veće ili manje. Odaberite onu koja Vam se dopada!

> Audio-snimak 170 - Vežbanje 5

1. - Il n'y a plus de chambres libres.
- Et si vous dormiez sous la tente ?

1. - *Nema više slobodnih soba.*
- *A da spavate u šatoru?*

2. - Mon chien s'ennuie.
- Et si tu lui présentais des amis ?

2. - *Moj pas se dosađuje.*
- *A da ga pokažeš prijateljima?*

3. - Ce serait bien d'avoir des œufs frais le matin.
- Et si on achetait une poule ?

3. - *Bilo bi dobro da imamo sveža jaja ujutru.*
- *A da kupimo kokošku?*

4. - Léa adore les chevaux.
- Et si nous lui offrions une semaine dans un centre équestre ?

4. - *Lea obožava konje.*
- *A da joj poklonimo nedelju dana u konjičkom centru?*

> Audio-snimak 171 - Vežbanje 6B

1. Nous avons douze chèvres. Biquette et Chavrou, ce sont les noms de celles que je préfère.

1. *Imamo dvanaest koza. One koje su mi najdraže zovu se Biket i Šavru.*

2. Voici les dortoirs. Celui de droite est complet.

2. *Evo i spavaonica. Ona sa desne strane je spremna.*

3. On dort souvent dans des campings. Ceux du bord de mer sont plus chers que les autres.

3. Spavamo često u kampovima. Oni na obali mora uglavnom su skuplji od ostalih.

4. Nos vaches sont très sensibles. Celle-ci aime la musique.

4. Naša krave su osećajne. Ova ovde voli muziku.

› Audio-snimak 172 - Vežbanje 7A

Nous avons acheté la roulotte il y a 15 ans.

Nous l'avons rénovée pendant 5 ans.

Ça fait 10 ans qu'elle est dans le jardin.

Dans une semaine, on va acheter un cheval.

Kupili smo prikolicu pre 15 godina.

Renovirali smo je ukupno 5 godina.

Ima 10 godina kako je u našem dvorištu.

Za nedelju dana kupujemo konja.

› Audio-snimak 173 - Vežbanje 7B

1. Il y a deux ans, nous avons passé les vacances dans une cabane dans les arbres.

1. *Pre dve godine smo proveli odmor u kućici na drvetu.*

2. Il a un chien depuis trois jours.

2. *Od pre tri dana on ima psa.*

3. Pour avoir ces beaux légumes, on a travaillé dans le potager pendant un an.

3. *Da bismo imali tako lepo povrće, radili smo u povrtnjaku godinu dana.*

4. Ça fait dix ans que Georges habite dans sa roulotte.

4. *Od pre deset godina Žorž živi u prikolici.*

5. Nous partons dans les Alpes dans deux semaines. Nous avons réservé une chambre en gîte il y a un mois.

5. *Odlazimo na Alpe za dve nedelje. Rezervisali smo sobu u seoskoj kući pre mesec dana.*

6. Depuis combien de temps rénovez-vous votre maison ?

6. *Otkad renovirate vašu kuću?*

Lekcija 17

› Audio-snimak 174 - Vežbanje 1A

1. un appartement
2. un immeuble
3. une maison

1. stan
2. zgrada
3. kuća

› Audio-snimak 175 - Vežbanje 1B

- A. la salle de bain
- B. le bureau
- C. les toilettes
- D. le salon
- E. la cuisine
- F. l'escalier
- G. la chambre à coucher

- A. kupatilo
- B. kancelarija
- C. toalet
- D. dnevna soba
- E. kuhinja
- F. stepenice
- G. spavaća soba

› Audio-snimak 176 - Vežbanje 2

A. La maison de mes rêves ... c'est une maison qui se trouve dans la nature, loin de tout le reste. C'est un endroit où je peux aller les jours où j'ai besoin d'être au calme.

A. *Kuća mojih snova... Ona se nalazi u prirodi, daleko od svega. To je mesto gde mogu da odem onih dana kada mi treba mir.*

B. La mienne, elle est grande et luxueuse. C'est une maison que j'ai commandée à un architecte de talent.

B. *Moja je velika i luksuzna. Tu kuću sam naručio od jednog talentovanog arhitekta.*

C. La nôtre, elle est simple mais confortable. Il y a des chambres pour les enfants et un jardin où ils peuvent jouer.

C. *Naša je jednostavna, ali udobna. Ima dečije sobe i dvorište gde oni mogu da se igraju.*

› Audio-snimak 177 - Vežbanje 3

- A. le lit
- B. la lampe
- C. la table
- D. le miroir
- F. l'étagère
- G. le portemanteau
- H. le placard
- I. le canapé
- J. le fauteuil
- K. la chaise

- A. krevet
- B. lampa
- C. sto
- D. ogledalo
- F. polica
- G. čiviluk
- H. plakar
- I. kauč
- J. fotelja
- K. stolica

› Audio-snimak 178 - Vežbanje 4

Si j'étais riche, j'achèterais une maison. Une grande et belle maison au bord de la mer, dans le sud de la France. Il y aurait un rez-de-chaussée, trois étages et une terrasse de 50 mètres carrés avec vue sur la mer.

Da sam bogata, kupila bih kuću. Veliku i lepu kuću na obali mora na jugu Francuske. Imala bi prizemlje, tri sprata i terasu od 50 kvadratnih metara s pogledom na more.

Le salon, les chambres, et même la salle de bain, donneraient aussi sur la mer, et il y aurait de grandes fenêtres dans toutes les pièces. J'accrocherais des tableaux de peinture contemporaine aux murs. J'aurais des meubles au design moderne ...

Dnevna soba, sobe, pa čak i kupatilo, gledali bi takođe na more. Imala bi velike prozore u svim prostorijama. Okačila bih slike savremenih slikara na zidove. Imala bih nameštaj modernog dizajna...

Ah si j'étais riche.... Mais je ne suis pas riche, et finalement, je suis très bien dans mon petit chez-moi.

Ah, da sam bogata... Ali nisam bogata i na kraju lepo mi je i u mom malom stanu.

› Audio-snimak 179 - Vežbanje 7B

1. Ma salle de bains est plus confortable que la leur.
2. Sa chaise est grande. La sienne est petite.
3. Max a une maison jaune. La nôtre est bleue. De quelle couleur est la tienne ?
4. Ce n'est pas le vôtre, mais le mien !

1. Moje kupatilo je udobnije od njihovog.

2. Njegova stolica je velika. Njena je manja.

3. Maks ima žutu kuću. Naša je plava. Koje boje je tvoja?

4. To nije vaše, već moje!

› Audio-snimak 180 - Vežbanje 8

1. Miroir, mon miroir... Si tu m'aimais, tu me dirais que je suis la plus belle.
2. Si les oiseaux avaient des maisons, ils auraient moins froid en hiver.
3. Si nous habitons en France, nous aurions une maison en Provence.
4. Si tu mettais tes vêtements dans le placard, ta chambre serait plus confortable.
5. S'il n'y avait pas d'escaliers, je resterais au rez-de-chaussée.

1. Ogledalce, ogledalce... Da me voliš, reklo bi mi da sam najlepša.

2. Kad bi ptice imale kuće, zimi bi im manje bilo hladno.

3. Kada bismo živeli u Frnacuskoj, imali bismo kuću u Provansi.

4. Kada bi stavio svoju odeću u plakar, soba bi ti bila udobnija.

5. Kada ne bi bilo stepenica, ostao bih u prizemlju.

Lekcija 18

› Audio-snimak 181 - Vežbanje 1

1. Quand j'étais au lycée, j'ai fait quelques stages. J'ai beaucoup aimé le stage dans une épicerie à Manchester.

1. *Kada sam bila u gimnaziji, imala sam nekoliko poslova. Mnogo sam volela posao u prodavnici u Mančesteru.*

2. Ensuite, j'ai fait des études de langues à l'université.

2. *Zatim sam studirala jezike na univerzitetu.*

3. Après mes études, j'ai passé un entretien d'embauche dans une entreprise américaine.

3. *Posle svojih studija prošla sam na razgovoru za posao u jednoj američkoj firmi.*

4. J'ai signé mon premier contrat de travail !

4. *Poptisala sam svoj prvi ugovor o radu.*

5. J'avais un bon salaire, mais je n'avais aucune responsabilité. Je m'ennuyais...

5. *Imala sam dobru platu, ali nisam imala nikakvu odgovornost. Dosađivala sam se...*

6. Alors, j'ai démissionné. Aujourd'hui, je travaille en free-lance comme professeur de français, mais j'ai un objectif: ouvrir ma propre école de langue.

6. *Onda sam dala otkaz. Danas sam honorarac i radim kao nastavnica francuskog jezika, ali imam jedan cilj – da otvorim svoju školu jezika.*

› Audio-snimak 182 – Vežbanje 2A

1. par le bouche à oreille
2. grâce à ses relations
3. en cherchant des offres d'emploi

1. *usmena preporuka*
2. *zahvaljujući svojim vezama*
3. *u potrazi za poslovnim ponudama*

› Audio-snimak 183 – Vežbanje 2B

- Salut Mathieu. Comment ça va ?
- Ça va, ça va. Je suis toujours en recherche d'emploi...
- Et ? Ça marche ?
- J'ai envoyé une candidature pour un poste de manager dans une agence de communication et je suis invité à un entretien d'embauche.
- Super ! Tu as répondu à une offre d'emploi ?
- Ben... C'est-à-dire que... oui et non. En fait, le directeur de l'agence est un ami de mon père.
- Je vois ... Tu as de bonnes relations, quoi !
- Oui... Enfin... René... je veux dire... le directeur de l'agence est aussi intéressé pour mes

compétences. Tu sais, j'ai une bonne formation et puis... j'ai une longue expérience dans le domaine de la communication.

- Je vois, je vois... Et ben alors, bonne chance !

- *Zdravo, Matija. Kako si?*

- *Dobro, dobro sam. I dalje tražim posao...*

- *I? Kako ide?*

- *Poslao sam prijavu za radno mesto menadžera u PR agenciji i pozvan sam na razgovor za posao.*

- *Super! Prihvatio si poslovnu ponudu?*

- *Pa da... Što se kaže... Da i ne. Zapravo, direktor agencije je očev prijatelj.*

- *Jasno... Imaš dobre veze, jel?*

- *Da... Na kraju... Rene... Želim reći da je direktor agencije takođe zainteresovan za moje kompetencije. Znaš, imam dobro obrazovanje i onda... Imam dosta iskustva na polju PR-a.*

- *Vidim, vidim... Pa dobro onda, srećno!*

› Audio-snimak 184 – Vežbanje 4

1. – Quelle est votre expérience professionnelle ?

- J'ai fait des stages et ensuite, j'ai travaillé pendant 5 ans dans une agence de communication.

1. – *Kakvo je Vaše profesionalno iskustvo?*

- *Radio sam na nekoliko pozicija, a onda sam bio 5 godina u jednoj PR agenciji.*

2. – Quel logiciel savez-vous utiliser ?

- Je connais seulement Photoshop. Mais, je peux apprendre à en utiliser d'autres.

2. – *Koje aplikacije znate da koristite?*

- *Znam samo Fotošop. Ali, mogu da naučim da koristim i druge.*

3. – Vous aimez le travail en équipe ?

- Bien sûr. C'est plus intéressant quand on est plusieurs.

3. – *Volite li timski rad?*

- *Naravno. Zanimljivije je kada nas je više.*

4. – Vous parlez anglais ?

- Oui. Je l'écris et je le lis aussi couramment.

4. – *Govorite li engleski?*

- *Da. Pišem ga i čitam takođe tečno.*

› Audio-snimak 185 – Vežbanje 5A

Je voudrais ouvrir ma propre école de langues. Je parle plusieurs langues. Je lis chaque jour le journal en anglais. Je n'ai aucune expérience dans la gestion du personnel, mais j'ai

fait quelques stages dans des agences de communication. J'ai donc une certaine expérience dans le marketing.

Želela bih da otvorim svoju školu jezika. Govorim nekoliko jezika. Čitam svakoga dana časopise na engleskom jeziku. Nemam nikakvog iskustva u vođenju zaposlenih, ali imam neko iskustvo iz PR agencije. Imam, dakle, nekog iskustva u marketingu.

> Audio-snimak 186 - Vežbanje 5B

1. Il a écrit plusieurs candidatures mais il n'a été invité à aucun entretien d'embauche.

1. Napisao je nekoliko prijava za posao, ali nije bio pozvan ni na jedan razgovor za posao.

2. Elle a trouvé certaines offres d'emploi intéressantes mais pas toutes.

2. Pronašla je neke poslovne ponude koje su joj zanimljive, ali nisu sve bile takve.

3. Quelques candidats parlent bien anglais mais aucun n'a fait de stage à l'étranger.

3. Nekoliko kandidata govori dobro engleski jezik, ali nijedan nije imao iskustva u inostranstvu.

4. Pour travailler comme manager, il faut avoir une certaine expérience professionnelle.

4. Da biste radili kao menadžer, treba da imate određeno radno iskustvo.

5. Elle avait des responsabilités et elle voyageait plusieurs fois par mois. Mais elle n'avait aucun plaisir dans son travail. Alors, elle a démissionné.

5. Imala je odgovornost i putovala je nekoliko puta mesečno. Ali nije imala nikakvog zadovoljstva na poslu. Stoga, dala je otkaz.

> Audio-snimak 187 - Vežbanje 6

écrire

j' écris

tu écris

il / elle écrit

nous écrivons

vous écrivez

ils / elles écrivent

(passé composé: j'ai écrit)

pisati

ja pišem

ti pišeš

on/na piše

mi pišemo

vi pišete

oni/one pišu

(perfekat: pisao/pisala sam)

lire

je lis

tu lis

il / elle lit

nous lisons

vous lisez

ils / elles lisent

(passé composé: j'ai lu)

čitati

ja čitam

ti čitaš

on/ona čita

mi čitamo

vi čitate

oni/one čitaju

(perfekat: čitao/čitala sam)

> Audio-snimak 188 - Vežbanje 7B

- Comment avez-vous entendu parler de notre entreprise ?

- J'ai entendu parler de votre entreprise en parlant avec des collègues et en faisant des recherches sur Internet.

- Quand avez-vous travaillé pour la première fois ?

- J'ai commencé à travailler en allant à l'université.

- Vous parlez très bien allemand. Comment l'avez-vous appris ?

- J'ai appris l'allemand en passant une année universitaire à Cologne.

- Nous invitons souvent nos partenaires au restaurant avant de signer un contrat. Vous seriez prêt à travailler le soir ?

- Bien sûr. Et puis, on discute mieux en prenant un bon repas.

- Très bien. Merci pour vos réponses. Dites... Vous pourriez laisser la porte ouverte en sortant, s'il vous plaît ?

- Kako ste čuli za naše preduzeće?
- Čuo sam za Vas u razgovoru s kolegama i dok sam tražio posao na internetu.
- Kada ste prvi put počeli da radite?
- Počeo sam da radim dok sam studirao.
- Govorite nemački jezik vrlo dobro. Kako ste ga naučili?
- Naučio sam nemački dok sam bio na jednoj godini studija u Kelnu.
- Često pozivamo svoje partnere u restoran pre nego potpišemo ugovor. Da li biste bili spremni da radite uveče?
- Naravno. Pa onda, može se i bolje pregovarati uz dobru hranu.
- Odlično. Hvala Vam na odgovorima. Čujte... Možete li ostaviti vrata otvorena dok budete izlazili, molim Vas?

> Audio-snimak 189 - Vežbanje 8

savoir

je sais
tu sais
il / elle sait
nous savons
vous savez
ils / elles savent
(passé composé: j'ai su)

znati, moći/umeti

ja znam
ti znaš
on/ona zna
mi znamo
vi znate
oni/one znaju
(perfekat: znao/znala sam)

> Audio-snimak 190 - Vežbanje 10

1. Il a une longue expérience professionnelle: il a travaillé pendant 10 ans dans ce domaine.
1. Ima dosta radnog iskustva: radio je 10 godina u toj branši.
2. Elle s'ennuyait et elle avait très peu de responsabilités. Elle a donc démissionné et elle a cherché un autre travail.

2. Dosađivala se i imala je vrlo malo odgovornosti. Onda je dala otkaz i potražila je drugi posao.
3. 3500€ par mois, c'est un salaire correct non ?
3. Plata je 3.500 evra mesečno, to je dobra plata, zar ne?
4. C'est important de faire plusieurs stages dans des entreprises quand on est jeune.
4. Važno je da promenite nekoliko poslova u preduzećima, dok ste mladi.
5. J'ai trouvé du travail en lisant les offres d'emploi.
5. Pronašao sam posao dok sam čitao poslovne ponude.
6. Alors ? Tu as signé le contrat ?
6. I onda? Da li si potpisao ugovor?
7. - Quelles sont vos compétences dans le domaine linguistique ?
- Je parle, lis et écris l'anglais et l'allemand sans problèmes.
7. - Da li govorite neki strani jezik?
- Govorim, čitam i pišem engleski i nemački bez problema.

Lekcija 19

> Audio-snimak 191 - Vežbanje 1

1. le journal
 2. le cinéma
 3. la publicité
 4. les livres
 5. la télé
 6. la radio
 7. Internet
 8. le téléphone mobile / le portable
 9. les magazines
-
1. novine
 2. bioskop
 3. reklama
 4. knjige
 5. TV
 6. Radio
 7. internet
 8. mobilni telefon
 9. časopisi

> Audio-snimak 192 - Vežbanje 2

1. Vous avez regardé les informations le journal télévisé ? Vous connaissez la dernière nouvelle ? Alors, quoi de neuf ?

1. *Da li ste gledali vesti/dnevnik? Da li ste čuli poslednju vest? Pa, šta ima novo?*

2. Il paraît que...
Vous savez que... ?

2. *Čini se da...
Znate li da...?*

3. - Non !? Ce n'est pas vrai ?
- Apparemment, si !
- C'est fou, non ?
- Oui, vraiment...
- C'est une bonne / mauvaise nouvelle.

3. - *Ne!?! Nije tačno?
- Očigledno da jeste!
- To je ludost, zar ne?
- Da, zaista.
- To je dobra/loša vest.*

> Audio-snimak 193 - Vežbanje 4A

- Je me demande si cette histoire est vraie...
- Pourquoi pas ? Les gens sont bizarres, parfois...
- Oui, c'est vrai mais ... il faut être idiot pour laisser des indices à la police...
- Je suis d'accord avec toi !

- *Pitam se da li je ova priča istinita...
- Zašto da ne? Ljudi su čudni, ponekad...
- Da, to je tačno, ali... Treba biti idiot da ostaviš tragove policiji.
- Slažem se sa tobom!*

> Audio-snimak 194 - Vežbanje 5B

1. Elle dit que sa fortune est évaluée à 10 millions de dollars.
2. Il demande ce qu'il utilise comme média.
3. Ils veulent savoir si les Allemands lisent beaucoup de journaux.

1. *Ona kaže da se njeno bogatstvo procenjuje na 10 miliona dolara.
2. On pita šta da koristi od medija.
3. Oni žele da znaju da li Nemci čitaju mnogo novine.*

> Audio-snimak 195 - Vežbanje 7B

1. Tu as écouté la radio dernièrement ?

2. - Vous êtes d'accord avec moi ?
- Ah oui, absolument !

3. Je suis abonné au journal : je le reçois quotidiennement.

4. Le cambrioleur est parti très rapidement.

1. *Da li si u poslednje vreme slušao/slušala radio?*

2. - *Vi se slažete sa mnom?
- A da, sasvim!*

3. *Preplaćena sam na novine: dobijam ih svakodnevno.*

4. *Provalnik je brzo otišao.*

> Audio-snimak 196 - Vežbanje 8

connaître

je connais
tu connais
il / elle connaît
nous connaissons
vous connaissez
ils / elles connaissent
(passé composé: j'ai connu)

znati/poznavati

ja znam
ti znaš
on/ona zna
mi znamo
vi znate
oni/one znaju
(perfekat: znao/znala sam)

Lekcija 20

> Audio-snimak 197 - Vežbanje 1

A. la famille
B. l'écologie
C. la politique
D. les échanges et les migrations
E. les sciences et techniques
F. le sport
G. les nouvelles technologies
H. l'économie et les finances
I. la santé

A. *porodica*
B. *ekologija*
C. *politika*
D. *promena i kretanje*
E. *nauka i tehnika*

F. sport
G. nove tehnologije
H. ekonomija i finansije
I. zdravlje

› Audio-snimak 198 - Vežbanje 2

Où serai-je demain ? Et l'année prochaine ?
Que ferai-je dans dix ans ? Dans 20 ans ? À quoi ressemblera le monde ?

Gde ću biti sutra? A naredne godine? Šta ću raditi za deset godina? A za dvadeset godina? Na šta će ličiti svet?

Je vois, je vois...
Bientôt, vous serez riche et célèbre. À l'avenir, tout ira bien pour vous. Un jour, il n'y aura plus de guerre. Voilà, vous savez tout ! Je vous enverrai la facture dans les jours qui viennent.

Vidim, vidim... Uskoro ćete biti bogati i slavni. U budućnosti, sve će biti dobro po Vas. Jednoga dana više neće biti rata. Eto, znate sve! Poslaću Vam račun narednih dana.

› Audio-snimak 199 - Vežbanje 3

1. Nous allons prendre des mesures.
2. Voici nos différentes propositions.
3. L'écologie est un défi majeur de notre époque.
4. J'ai confiance dans le vote des Français.
5. Améliorer la santé de nos citoyens, c'est un de mes principaux objectifs.

1. *Preduzećemo odgovarajuće mere.*
2. *Evo naših različitih predloga.*
3. *Ekologija je glavni izazov našeg doba.*
4. *Imam poverenje u glasanje Francuza.*
5. *Poboljšanje zdravlja naših građana je jedan od mojih glavnih ciljeva.*

› Audio-snimak 200 - Vežbanje 4

1. - Quelles mesures allez-vous prendre contre le chômage ? - Eh bien, nous allons créer des emplois ! Et dans 5 ans, le chômage n'existera plus dans notre pays !

1. - *Koje ćete mere preduzeti kada je u pitanju nezaposlenost?*

- *Pa ovako, otvorićemo nova radna mesta! I za 5 godina nezaposlenosti neće više biti u našoj zemlji!*

2. - Que pensez-vous de l'écologie ? - C'est une bonne question. L'écologie est un défi majeur de notre siècle. Je recevrai des groupes de réflexion.

2. - *Šta mislite o ekologiji ?*
- *To je dobro pitanje. Ekologija je glavni izazov našeg veka. Primiću radnu grupu na sastanak.*

3. - Vous avez de nombreux amis politiques. Si vous êtes élu, lequel choisirez-vous comme premier ministre ? - Il est un peu tôt pour répondre à cette question. Je ne suis pas encore élu. Mais j'ai confiance dans le vote des Français et des Françaises.

3. - *Imate mnogo prijatelja u politici. Kada biste bili izabrani, kojeg biste odabrali za premijera?*
- *Malo je rano da bi se odgovorilo na to pitanje. Nisam još izabran, ali imam poverenje u glasanje Francuza i Francuskinja.*

4. - Parmi toutes les propositions des experts pour améliorer la politique de santé du pays, laquelle trouvez-vous la plus intéressante ? - Je les trouve toutes intéressantes. La santé des citoyens, c'est un de mes objectifs principaux.

4. - *Među svim predlozima stručnjaka koji se tiču poboljšanja zdravstvene politike zemlje, koji Vi smatrate najzanimljivijim?*
- *Smatram ih sve zanimljivim. Zdravlje građana je jedan od mojih glavnih ciljeva.*

› Audio-snimak 201 - Vežbanje 5B

1. Dans 100 ans, nous habiterons dans de grandes métropoles. Nous voyagerons de planète en planète. Tous les hommes et les femmes parleront la même langue.

1. *Za 100 godina živećemo u velikim metropolama. Putovaćemo s planete na planetu. Svi ljudi će govoriti isti jezik.*

2. Est-ce qu'un jour, les guerres finiront ? Est-ce qu'un jour, le monde connaîtra la paix ?

2. *Da li će se jednog dana ratovi završiti? Da li će jednog dana svet spoznati mir?*

3. Quand je serai grande, je piloterai des avions ! Ce sera génial !

3. *Kada budem porasla, voziću avione. To će biti sjajno!*

4. Je vois que la planète mars aura une influence sur votre vie. En avril, vous aurez des problèmes financiers mais en juin, tout ira mieux.

4. *Vidim da će planeta Mars imati uticaj na Vaš život. U aprilu ćete imati finansijskih problema, ali će u junu sve krenuti nabolje.*

5. Quand est-ce que je rencontrerai l'amour ?

5. *Kada ću pronaći ljubav?*

› Audio-snimak 202 - Vežbanje 6C

1. - Un jour je serai explorateur et je ferai le tour du monde.

- Oui enfin mon chéri, d'abord tu vas faire tes exercices de mathématiques.

- Oh non maman je les ferai demain d'accord ?

1. - *Jednoga dana biću istraživač i napraviću krug oko sveta.*

- *Da, na kraju dragi moj, ali prvo ćeš uraditi svoje zadatke iz matematike.*

- *O ne, mama, uradiću ih sutra, važi?*

2. Vous allez connaître l'influence de la planète Mars. Vous allez donc avoir des problèmes au travail. Espérons que ça ne sera pas trop grave...

2. *Susrećete se sa uticajem planete Mars. Dakle, imaćete problema na poslu. Nadamo se da to neće biti tako strašno...*

› Audio-snimak 203 - Vežbanje 7B

1. - Il y a deux candidats très intéressants.

- Et tu vas voter pour lequel ?

1. - *Imamo dva kandidata koji su veoma zanimljivi.*

- *A za kojeg ćeš ti glasati?*

2. - Parmi toutes les rubriques du journal, laquelle lis-tu en premier ?

- Je commence toujours avec le rubrique «Sport».

2. - *Od svih rubrika u novinama, koju prvu čitaš?*

- *Uvek počinjem sa sportskom rubrikom.*

3. - Il y a quatorze régions en France. Lesquelles sont au bord de la mer ?

3. *Ima četrnaest regiona u Francuskoj. Koji su na obali mora?*

4. Tu pratiques plusieurs sports ? Lesquels ?

4. *Treniraš nekoliko sportova? Koje?*

› Audio-snimak 204 - Vežbanje 8

voir

je vois

tu vois

il / elle voit

nous voyons

vous voyez

ils / elles voient

(passé composé: j'ai vu)

videti

ja vidim

ti vidiš

on/ona vidi

mi vidimo

vi vidite

oni/one vide

(perfekat: video/videla sam)

recevoir

je reçois

tu reçois

il / elle reçoit

nous recevons

vous recevez

ils/elles reçoivent

(passé composé: j'ai reçu)

dobiti, primiti

ja primam

ti primaš

on/ona prima

mi primamo

vi primate

oni/one primaju

(perfekat: primio/primila sam)